

Szerkesztőség, kiadóhivatal
és nyomda: Rbf. Reg. Ferdin-
and (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürögnyom: Kéz-
nyomda. Vállalat tulajdosa: kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évről-
évre 240, félévre 120, negyed-
évre 240, havonta 70 Lej.
Külföldre havonta 50 Lejél
több. -:- Ezves szám 3 Lej.
Vasárnap 5 Lej. -:- (Bucu-
restiben 50 ban felár.)
Hirdetések tarifa szerint. -:-

XLVII. évfolyam, 266. szám *

Főszerkesztő: **STAUBER JOZSEF**
1897-1932.

* Kedd, 1932. november 15

Nem sikerült,

mert nem is sikerülhetett. Fantaszták, propagandisták, álapostolok és agent provocateurok tervelték ki ezt a lelkiismeretlen játékot, amely pár rövid napon belül lefolyt Genf és Lausanne uccáin. Mi maradt utána...? Pár röpcédula, néhány bevett üzletkirakat, halottak és sebesültek a sortűzek nyomán: és most a hatalom fegyveresei és a félrevezetettek gyámoltalan tömegei egyformán kijózanodva nézik azt a pár összevissza hazudozó embert, akiknek műve ez az egész szennyes, véres, lelkiismeretlen komédia volt.

A svájci börtönökben pedig több van néhány rabbal.

Most, hogy tul vagvunk már az első távirati és rádió-jelentések izgalmas adatain, amelyekben lázító képviselőkről, mozgósított fegyveres osztagokról, sortűzekről és bombák robbanásáról esett egy-két túlnagyított mondat — mérleget csinálhatunk. A szovjet kezei hosszúak és bizonyos, hogy a genfi véres eseményekről szóló beszámolóba be-becsuszott egy-egy szokás szerint túlzó, riasztó adat. Hiszen mit is akart volna mást a rombolásra-törő szovjetpropaganda...? Kiszemelte Európa legcsendesebb, egyik legkulturáltabb területét, ahol egyébként a munkanélküliséget kevéssé ismerik és a csöndes, pálmákkal övezett Lac-Leman partjára küldte az ágenseit: nosza, csináljatok egy kis forradalmat, hadd emlékezzék meg a szovjet fennállásának 15. évfordulóját...!

A rombolás managerjei, a hazug propaganda-vezérei eddig jól számítottak. A világ, amely az utóbbi években megszokta, hogy a félszemét várakozóan a Nemzetek Szövetségének új genfi palotáján nyugtassa, várva a hosszan vajuló csodát, a békét — a világ meglökött az első svájci vészjelentésekre. A töke pedig, amely ugyancsak megszokta azt, hogy Svájcot Európa legbiztonságosabb trezoriának tekintse, csodálkozva hallotta a bombák robbanását a komoly épületek uccasorai között. Izgató röpcédulák milliói repültek szerteszét az uccasúrhoz és a békéhez szokott, a forradalmi iskolákat saját bőrén még ki nem tapasztalt naiv tömegek kíváncsian tódultak az idegen ágensek túlközlő teherkocsijai után.

A többit tudjuk: Az államhatalom, amely felelős polgárai jólétéért, intézményeinek biztonságáért, az egész társadalmi épület megalapozott, kipróbált építményéért: az államhatalom végét vetette a könnyelmű játéknak. A tömegeket ki kellett győzevitani a pár napos lélekmérgezésből és a múltét fájdalmas volt, de eredményre vezetett. Ma csupán a wallisi zászlóalj áll még őrt gulába rakott fegyverekkel a genfi uccákon: a groteszk propaganda, amely forradalomról álmodott Svájcban, ma már a mult kísértései közé tartozik.

A történetek tanulsága világos és egyszerű. Műforradalmakat még igazi halottakkal sem lehet csinálni, ha hiányzik belőle a mindenki által átértett igazság lendülete. A gazdasági válsággal küzdő országok munkanélküli tömegei igen jól tudják, hogy kenyér-adó munkát csak a polgári világrend vezetőitől várhatnak. Mert ime, itt a genfi példa — az a munka, amit a szovjet ad, vért és halált terem. A polgári társadalom, a maga igaza és ereje tudatában, nem tűrte és nem tűrheti az izgatók játékait, a rombolók munkáját és ha kell, elfojtja csirájában mindazokat a törekvéseket, amelyeknek nélkülödött útjait összerombolt üzletek, jajgató sebesültek és néma halottak jelzik. Svájc újra példát mutatott a kapkodó Európának, hogyan kell megvédeni azt a zászlót, amelyre a polgári világrend szimbólumát himezték rá a tovatűnő évszázadok.

Leverték a svájci kommunista forradalmat

Bombamerényetek súlyos sebesültekkel -- Az általános mozgósítás meghozta a jó eredményeket

Megnyugvással közölhetjük, hogy Svájcban ma már minden csendes. A szerdán éjszaka kitört zavargások mindössze négy napig tartottak, a mintaszerű rend országában csak átmeneti zavarokat teremthetnek a felforgatók, akiknek terveit nemcsak a felvonuló katonaság fegyversora, szuronyerdeje, hanem a svájci nép józan belátása is megghusította. Ma délután hazafelé menetelt a rend helyreállítására behívott katonaság. A puskák és szuronyok, a gépfegyverek és ágyuk visszakerültek a raktárakba és Svájc népe fellélegezve folytatja békés munkáját. Csupán néhány frissen hantolt sir marad meg a felelőtlen agitátorok uszítása nyomán támadt véres napok emlékéül...

Az örvendetes fordulatról alábbi távira-
taink számolnak be:

Bomba robbant Lausanneban

Genfből jelentik: A szombatra tervezett 24 óras általános sztrájk a genfi kanton területén rendben és nyugalomban folyt le. A hatóságok a legerélyesebb intézkedéseket léptették életbe, mert feltehető volt, hogy a sztrájk lefolyása nem lesz a legcsendesebb. A sztrájkban a forgalmi vállalatok és villamosművek munkásai nem vettek részt. A szombat délelőtti órákban a sztrájkbizottság küldöttsége kereste fel a genfi kanton kormányzóságát és kérte, hogy vonják vissza az uccákról a gépfegyveres katonaságot, mert ez a látvány rossz benyomást kelthetne a munkások körében. A katonai pa-

rancsnokság eleget is tett a sztrájkolók kíván-
ságának.

*Az éjjeli órákban az összpontosított katonaság egy részét visszavezényelték a kaszárnyákba, 22 katonát azonban hadbírószákhoz el-
került, mert a szombati nap folyamán megtagad-
ták több ízben az engedelmességet.* Kisebb öss-
szeütközésekről ugyan érkeztek hírek, azonban
emberáldozatokat nem követeltek a tüntetések,
sőt sebesülés sem történt. Husz embert a szom-
bati nap folyamán őrizetbe vettek. A vasárnap
éjszaka szintén nyugodtan télt el Svájcban.
Zürichben a kommunisták vasárnap este ugyan
gyűlést tartottak, amelyen 1500 ember vett
részlet. *A gyűlés után ezer ember a kaszárnyák
elő vonult, a rendőrség azonban széjjeloszlatta
a tömeget.*

Lausanneban tegnap este két gyanús
egyént letartóztattak. A szociáldemokrata-párt
vezetősége utasította sztrájkoló tagjait, hogy
ne vegyenek semmiféle akcióban részt, csak
amire a párt megadja az engedélyt. Dacára
ennek a nyugodt hangulatnak, *Lausanneban
robbant fel az egyetlen bomba. A városháza
épületére a késő éjjeli órákban egy robogó
automból bombát dobtak, amely felrobbant.
Szerencsére emberéletben nem esett kár, csu-
pán öten sebesültek meg könnyebben. A rend-
őrség bevezette a nyomozást, azonban eddig
még nem tudtak az ismeretlen tettesek nyo-
mára akadni. Valószínűnek tartják, hogy a
merénylet kommunistáktól származik.*

Merénylet a lausannei városháza ellen

Genfből jelentik: Ma délelőtt egy *Barnjau*
nevű francia kommunista katona behatolt az
egyik laktanyába, ahol kommunista röpcédula-
kat osztogatott a katonák között, majd pedig
arra akarta őket rávenni, hogy fegyvereket
szolgáltatassanak ki a kommunistáknak. A kato-
nák kommunista társukat súlyosan összeverték
és csak néhány tisztnek sikerült az agitátort
az agyonveréstől megmenteni.

Lausanneból jelentik: Vasárnap éjjel a vá-
rosháza oszlopos bejárója alatt bomba rob-
bant. A járókelők közül öt ember megsebesült.
Egyikük olyan súlyosan, hogy veszedelmes ál-
lapotban vitték kórházba. A pokolgép, amely
melitinnel volt megtöltve, óraszerkezettel is el-
volt látva. A szakértő vizsgálat megállapítot-
ta, hogy a tettesek csak reggelre tervezték a
robbanást, amikor a városházán nagy a forgá-
lom, de véletlenül korábban röpült a levegőbe.
Az anyagi kár nagy. A városháza minden ab-
laka bezuzódott. Kétségtelen, hogy a merénylet
kommunisták műve volt.

Leszerelt a svájci hadsereg

Bernből jelentik: A genfi ezred ma
megkapta a parancsot a leszerelésre és egy
század kivételével, a katonákat ma délután öt
órákor elbocsátották. Csupán a wallischi
zászlóalj marad Genfben, biztonsági okokból.
A lausannei államtanács rendeletet adott ki a
többi ezredeknél is a leszerelésre vonatkozó-
lag és ezzel előreláthatólag befejezést nyert a
svájci forradalom. A rend fenntartási céljaira
a még fegyverben lévő katonaság riadóké-
szültségben marad.

Lausanneból jelentik: A rendőrség

energikus és erélyes nyomozást vezetett be a
történt bombamerénylet ügyében. Hatvan
rendőr éjjel-nappal kutatja a merénylők nyo-
mait, azonban egyelőre kevés eredménnyel.
Genfben a hétfői nap folyamán újabb három
kommunista-letartóztatás történt, akiknek la-
kásán a házkutatás során számtalan izgató
tartalmú röpcédulát találtak. A nyomozást ve-
zető hatóságok véleménye szerint, az elfo-
gottak azok közé a keresett kommunista-ve-
zéreik közé tartoznak, akik a csütörtök esti
kilengéseket provokálták és mindvégig irá-
nyították.

Hivatalos jelentés a forradalom lefolyásáról

Bernből jelentik: A berni katonai fő-
ügyész, akit a zavargások ügyében bevezetett
vizsgálattal megbíztak, ma nyújtotta be a
szerda esti összeütközésről szóló első jelenté-
sét a genfi hadbírószákhoz. A jelentés szerint a
tömeg szidalmozta, majd megtámadta a rend
fenntartására kivezényelt katonákat. A táma-
dás egyformán és tervszerűen történt és bizo-
nyosra vehető, hogy azt előkészítették. A sor-
tűz előtt a katonaság kürtjeléssel figyelmeztet-
te a tömeget, amely azonban nem reagált. *Ez-
után a vezénylő tiszt figyelmeztető szavakat
kiáltott a tüntetőknek, de ez sem vezetett ered-
ményre. Az egyik közeli háztétről hat lövés
adtak le a katonaságra, amelyre különben a tö-
megeből is löttek. Miután a helyzet ezután már
veszélyessé vált, eldördült a katonai sortűz. A
tűzelés 10 másodpercig tartott és ezalatt 150
lövést adtak le.*

KÁROLY KIRÁLY

Bucurestibe érkezett a parlament megnyitására

Megtorolják a lej-ellenes akciókat — Görögország elégtételt kapott a zavargásokért — Egy kereskedő leánya selymet akar ajándékozni az uralkodónak

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt 11 órakor a fővárosba érkezett Károly király, hogy kedden megnyissa a parlamentet. A fogadtatására Ferenc és Antal főhercegek, Maniu vezetésével a kormány tagjai, Pop C. István és Costachescu a parlament két Házának elnökei jelentek meg. A pályaudvari fogadtatás után a váróteremben rövid cercle volt, majd az uralkodó autója elindult a Calea Victorian levő királyi palota felé.

A Corso-kávéház előtt, ahol az uttest igen szűk és az autó lassítani volt kénytelen, egy fiatal nő ugrott az uralkodó elé. Az autó megállt, mert a király azt hitte, hogy a nő valamit át akar adni. A hölgy egy kis csomagot nyújtott át. A helyzet egy pillanatig igen kínos volt és a detektívek mindjárt közrefogták a nőt, majd a király folytatta útját. Amint később kiderült, a csomagban igen finom japán selyem volt. A nő a rendőrségen kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy Scablo Aureliának hívják, egy confection kereskedő leánya, aki ajándékképpen akarja átadni az uralkodónak a selymet tartalmazó csomagot.

Elégtétel Görögországnak

Bucurestiből jelentik: A belügyminiszteriumban ma benyújtotta a főváros rendőrprefektusa a görög követség előtti tüntetésben résztvevő diákok névsorát. Összesen 102 diák neve szerepel a kimutatásban, amit majd eljuttatnak az egyetemi fakultásokhoz, hogy a megfelelő eljárást megindítsák ellentük. Titulescu ma egyébként megjelent a görög követségen és sajnálkozását fejezte ki a tegnapi események miatt.

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszteriumban beható tanácskozások folynak új clearing-egyezmények kötése kérdésében. A miniszterium a Nemzeti Bankkal tegnap a francia-román egyezmény kérdését beszélt meg s hamarosan megkezdődnek a tanácskozások az olasz-román és svájci-román clearing-egyezmények ügyében. Olaszország és Svájc kereskedelmi képviselői ugyanis egyezményjavaslatot tettek az elmúlt napokban a román kormányhoz.

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium ma megállapította, milyen összegeket fizetnek ki novemberben az állami pénztárak. A határozat szerint novemberben kiegyenlítik azokat a szállítókat, akik októberben nem kaphatták meg pénzüket, ami körülbelül 167 millió lejt tesz ki. A miniszterium most kifizeti a nyugdíjpénztárral szemben fennálló tartozását, valamint egyéb dologi kiadások fedezését rendeli el, 400 millió lej összegben. A kifizetések november 15-ikén kezdődnek.

Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala kormányzója hosszabb megbeszélést folytatott Lugojanu kereskedelem és ipariügyi miniszterrel a romániai aranytermelés fokozása kérdésében. A tanácskozás végeztével megállapodás történt, hogy a Nemzeti Bank minden támogatást megad a termelés fokozása érdekében és több megszünt bányát újból üzembe helyeznek. A jövő héten Anghelescu bankkormányzó és Lugojanu miniszter személyesen meglátogatják az erdélyi aranybányákat és a helyszínen teszik meg a szükséges intézkedéseket.

„Árulók vesznek körül” — panaszodik Averescu tábornok

Bucurestiből jelentik: A néppárt tegnap nagygyűlést tartott, amelyen Averescu marsall feltűnést keltő beszédet mondott. Kijelentette, hogy a pártot az utóbbi időben defektusok érték, mert egyesek árulást követtek el. Minden oldalról árulók vesznek körül a pártot. Bejelen-

tette, hogy a néppárt számára hárommillió lejes kölcsönt kell szerezni szervezési költségekre. A kölcsönt a tagok jegyeznék, akik 10 éven belül visszakapják pénzüket. Averescu ezután a miniszteri felelősség kérdésével foglalkozott és kijelentette, hogy a királynak nem volna szabad új kormány kinevezését aláírni, amíg a régi felelősségét nem tisztázza. **Megcáfolta azt a vádat, hogy megszakította az érintkezést a legfőbb alkotmányos fórummal. Nem tartotta szükségesnek az audienciára történő jelenlétet, mert nem érkezett el az ideje még.** Végül azon reményét fejezte ki, hogy a király a sok próbálkozás után ismét a néppártot hívja kormányra.

Bucurestiből jelentik: Politikai körökben éles vita folyik Mirto új választási törvénytervezete felett, amelyet a lapok élesen támadnak.

Letörrik a lej-rontó törekvéseket

Figyelemreméltó akció indult meg a fővárosban. Az akció élén politikai pártállásra való tekintet nélkül, volt miniszterek, tábornokok, egyetemi tanárok és közgazdasági tekintélyek állanak. **Céljuk pedig az, hogy véget vessenek a lejstabilizáció ellen indított kampánynak. Azok ellen is harcot proklamál az új alakulat, akik az infláció jelszavával igyekeznek maguknak népszerűséget szerezni és a lakosság felvilágosítására manifesztumokat adnak ki az ország népéhez.** Az első manifesztum vasárnap jelent meg és aláírói között a következők szerepelnek: **Brancovici** volt szenátor, **I. C. Brătianu**, **Cantacuzino** tábornok, **Cotescu** volt miniszter, **Dobrescu** volt szenátusi elnök, **Gr. Filipescu**, a konzervatív-párt vezetője, **Mavrocordat** volt meghatalmazott miniszter, **Mitileneu** volt külügyminiszter, **dr. Juvara** és **Marinescu** egyetemi tanárok, **Negulescu** volt kamarai elnök, **Perietianu** volt vasuti vezérigazgató, **A. Theodorescu**, Bucuresti volt főpolgármestere.

Az első manifesztum bevezetésében mindjárt a konverziós törvény ellen foglal állást, majd kijelenti, hogy az ország valutája veszélyben van. Nem szükséges, hogy hatalomra kerüljenek azok a demagógok, akik veszélyez-

Bundák olcsóbbak mint Pesten

Neuländer szücsnél

Fischer Ellz palota udvar, 3810

A tervezet szerint aszavazat-töredékeket nem szólnak össze országosan, hanem megyék szerint osztják el. Ezzel a kispartokat, főként a lupistákat, gogistákat és Bratianu György pártját érné érzékeny veszteség. Az Adeverul részletesen foglalkozik a kérdéssel és azt írja, hogy ez az újítás a kisebbségi pártoknak kedvez, akik tömbökben, egy megye területén élnek és akik saját szavazataik mellett még a kis román pártok szavazatait is bírnák.

Franciaország közvetít

Párisból jelentik: A Le Temps értesülése szerint Piaux bucaresti-i francia követ és Titulescu között lefolyt tárgyalás alkalmával a román külügyminiszter arra kérte a francia kormányt, hogy közvetítsen Románia és Oroszország között a non agresszion szerződés ügyében. Hírek szerint a francia kormány a közvetítésre hajlandónak is mutatkozott és a román kormány levelét el is juttatja a szovjet-kormányhoz, amennyiben azonban záros határidőn belül arra válasz nem érkezik akkor a tárgyalásokat megszakítottak tekintik.

Letetik valutánkat — folytatja a röpirat — elég, ha akciójukat tovább is törük, mert beszédek és agitációjuk megöli a valutánk iránti bizalmat. Ennek a propagandának köszönhető, hogy az utóbbi napokban egyre nagyobb lett a drágaság. Inflációról és restabilizációról beszélnek. Gyermekek illuzió, de egyben veszélyes propagandaszöveg is mind a két elv. Amilyen mértékben csökken a lej árfolyama, ugyanolyan mértékben nő a drágaság és a megélhetés napról-napra nehezebbé válik. A jelenlegi értéke felére esett lej kétszeres kenyérrakát jelent.

Miután azt látjuk, — jelenti ki a manifesztum, — hogy az ország létérdekét veszélyben vannak, felszólítjuk az összes lelkiismeretes hazafiakat lépjenek ki passzívításukból és védjék meg létünket. Polgárok, a ti családi békétek forog kockán.

A manifesztum végén bejelentik, hogy november 20-ikán a Fórum épületében hatalmas népgyűlést tartanak, amelyre mindenkinek, politikai pártállásra való tekintet nélkül, el kell mennie. A manifesztum hatalmas feltűnést keltett, annál is inkább, miután sullyal és tekintéllyel rendelkező közéleti férfiak irták alá.

Nemzetközi hadsereget toboroz

Tilos a légi bombázás. Önkéntes ujoncokból álljon a hadsereg

Párisból jelentik: Az államtanács Lebrun elnökletével ma véglegesen döntött a béke megszervezésére vonatkozó francia tervezet felett. A tervezet Hoover leszerelési javaslatának alapelveiből indul ki és magában tartalmazza a különböző leszerelési konferenciákon előterjesztett francia javaslatokat, valamint azokat a véleményeket, amelyek a konferenciák során kialakultak.

A rendkívül érdekes javaslat szerint fokozatosan hadsereget kell szervezni, amely esetleges támadások esetén megvédi az egyes államokat. Az egyezményt aláíró államoknak csatlakozniuk kell az általános döntőbíráskodás elvéhez és ebben az esetben támadás esetén védelemben részesülnek. A nemzetközi hadseregnek az lenne a célja, hogy csökkentsék a nemzeti hadsereget, amelyek kis létszámmal és leszállított szolgálati idővel működnek.

A nemzeti hadseregek — a tervezet szerint — nem rendelkeznek jelentős hadianyag készlettel és a hadianyagok gyártását nemzetközi ellenőrzés alá vonják. A megtámadott államnak a Népszövetség bocsátáná rendelkezésére a védősereget, amely a tagállamok katonaságából kerülne ki. A

a Népszövetség

tengerészetnél a tonnatartalom lényeges csökkentését írja elő a tervezet, amely a légi bombázást teljesen betiltja. Az egyes államoknak jelentős légi haderőt kell a Népszövetség rendelkezésére bocsátaniuk és ennek legénységét az egyes államok önkéntesen jelentkező woucaiból állítanak össze.

Párisból jelentik: Herriot francia miniszterelnök, akit egyébként előrehaladott köszvénye gyötör, a legközelebbi napokban, ha az időjárás kedvezőre fordul, Nantesba utazik.

Londonból jelentik: A Manchester Guardian közlése szerint, Benes, a csehszlovák külügyminiszter, mint ismeretes, a napokban Macdonalddal folytatott intim tárgyalásokat, a lap értesülése szerint, a felek egymással arról tárgyaltak, hogy milyen körülmények között lehetne Franciaországot megnyerni az angol leszerelési tervnek. Diplomáciai körökben úgy tudják, hogy Herriot köszvénye ezekre a tárgyalásokkal áll összefüggésben, mert a francia miniszterelnök egyelőre úgy érzi, hogy jobb, ha nem vesz részt ezeken a tárgyalásokon.

Gyári árban vásárolhat a

286

TEXTIL CENTRAL-ban

Arad, Megyeháza szemből

Feljelentették Deutsch Aladár aradi

Böhm Jenő fürdőtulajdonos súlyos vád- jai az ismert aradi kereskedő ellen — textilkereskedőt

Feltűnést keltő bünvádi feljelentés érkezett ma délelőtt az aradi ügyészséghez. Böhm Jenő volt aradi fürdőtulajdonos megbízásából dr. Dante Gherman feljelentést tett Deutsch Aladár volt aradi textilkereskedő ellen család, sikasztás és okirathamisítás címén. A feljelentés a következőket állítja Deuschról:

1929-ben Böhm Jenő, az aradi Vas-fürdő volt tulajdonosa 350 ezer lej kölcsönt vett fel Deutsch Aladártól, magas kamatra. A tartozás fejében 1930. júniusáig kamatokkal együtt körülbelül 713 ezer lejt fizetett ki, amelyet — a feljelentés szerint — Böhm nyugtákkal is tud igazolni. Miután 900 ezer lej értékű fedezeti váltókat adott át a kölcsön felvétele idején Deuschnak, a fürdőtulajdonos azt követelte, hogy számoljanak végre le. A textilkereskedő ekkor magához hívatta és üres papírlapot íratott alá Böhmnek, akinek kijelentette, hogy ez-

és ezzel egyidejűleg az állítólag megsemmisített fedezeti váltók nagyrészt 540 ezer lejért leszámoltatta az egyik aradi bankban. Az egyik tizezer lej értékű fedezeti váltót pedig peresítette és az ítélet alapján árverést tüzetett ki Böhm házaira. Ez az eljárás egészen 1932. márciusáig húzódott, amikor végül az árverés végbement és Deutsch Aladár vásárolta meg az ingatlanokat 225 ezer lejért. A vásárlás megtörténte után — fejezi be a feljelentés — Deutsch nyomban kilakoltatta Böhmöt, aki a kölcsönügyletből kifolyólag koldusbotra jutott.

A feljelentést megelőzően dr. Gherman ügyfele nevében az uzoratórvény alapján külön büntető-keresetet adott be az aradi járásbírósnál Deutsch Aladár ellen, akit azzal vádol, hogy uzorakamatokat szedett. A bíróság az ügyben november 22-ikére tüzte ki a tárgyalást.

Böhm feljelentésére az ügyészség megindította az eljárást, azonban még nem hozott döntést az ügyvéd ama kérelme felett, hogy Deutsch Aladár legújabb ügyét vonják össze a folyamatban levő többi büntetőügyvel és a bíróság egyszerre tárgyalja le az egész komplexu-

WILLY FRITSCH az ASZFALTBETYAR és KAMILLA HORN

zel likvidálta a köztük fennálló elszámolás ügyét. Amikor pedig a fürdőtulajdonos a fedezeti váltókat kérte vissza, a kereskedő azt válaszolta, hogy elégette azokat. Az üres papírlapot — folytatja a feljelentés — Deutsch Aladár arra használta fel, hogy 656 ezer lej értékben adóslevelet állított ki, amelynek összegét a telekkönyvben betábláztatta Böhm két házára

Önök is nevetni kell, ha RALPH A. ROBERTS és ELSE ELSTER megszólal a filmen

mot. A büntető eljárást fogja tisztázni, hogy mennyiben felelnek meg a valóságnak a feljelentésben elősorolt, súlyos vádak.

Amerikát cserbenhagyták szövetségesei

Anglia és Franciaország fizetés-megtagadó jegyzékének tartalma Már Délamerika sem fizet

Londonból jelentik: Hatalmas feltűnést keltett világszerte az az amerikai forrásból ki-pattant hír, hogy Anglia háborús adósságaira moratóriumot kér Amerikától. Vasárnap este az angol külügyminisztérium közzétette annak a jegyzéknek szövegét, amelyet a háborús adósságok fizetéseinek elhalasztása ügyében Anglia Amerikához intézett. Ugyanekkor megjelent Párisban is egy Washingtonhoz intézett jegyzék hivatalos szövege, amelynek néhány pontja csaknem szó szerint megegyezik az angol jegyzékével és amely szintén a háborús adósságok fizetésének elhalasztását kéri. Az angol jegyzék hat fejezetből, a francia pedig öt fejezetből áll.

A Londonban közzétett angol jegyzék első fejezete megállapítja, hogy a Hoover-moratórium által keletkezett reménységnek nem teljesedtek be, míg további részében indokkal és megokolással szolgál. A második fejezet a lausannei konferenciával foglalkozik és leszögezi, hogy

a lausannei egyezmény Európa végső erőfeszítését jelenti, többet egyetlen adós állam sem tehet a világ jóléte érdekében, mint amennyit Lausanneban vállalt.

A harmadik fejezet hangsúlyozza, hogy Amerika közreműködésére van szükség és proponálja, hogy sürgősen kezdjenek tanácskozásokat Washingtonban a kérdésre vonatkozólag. Végül leszögezi, hogy miután a legközelebbi fizetési terminus december 15. és rövid öt hét

alatt nem lehet a kérdést elintézni, javasolja: az amerikai kongresszus állapítson meg egy későbbi határidőt a fizetésekre, vagy bízzák a határidő megállapítását a legközelebb összeülő washingtoni konferenciára.

Párisi jelentés szerint a francia jegyzék első pontja szintén a Hoover-moratóriummal foglalkozik és vázolja azokat a nehézségeket, melyek ebből Franciaországra nézve származtak. A második pont a lausannei konferencia eredményeit fejtegeti és szintén megállapítja, hogy az egyezmény az adósok végső erőfeszítését jelenti. A jegyzék tartalma főbb vonalakban minden pontban megegyezik az angolok jegyzékével, úgy, hogy teljesen valószínű az a feltevés, hogy a jegyzék elkészítése körül már hosszabb idő óta folytak a tárgyalások Anglia és Franciaország között, ezt bizonyítja az a tény is, hogy a jegyzékek benyújtása körülbelül ugyanazon időben történt.

Itt említjük meg, hogy az Unionak Brazília, Peru, Chile, Kalifornia sem fizeti az utóbbi években felvett kölcsöneit.

Londonból jelentik: Pénzügyi körökben valószínűnek tartják, hogy azok a tárgyalások, amelyek Anglia kezdeményezésére indultak az angol hadiadósságok esedékes részletfizetésének elhalasztására, a közeljövőben eredményhez fognak vezetni. Az angol vezető pénzügyi körök meggyőződése szerint Anglia kérése a Hoover-moratórium kiterjesztésére fog már a közeli napokban vezetni Amerika részéről. Ebben az esetben Chamberlain angol pénzügyi államtitkár haladéktalanul Washingtonba utazik, hogy az egyezményt személyesen ratifikálja és a szükséges okmányokat aláírassa.

ARADI FILHARMONIA EGYESÜLET

CSÜTÖRTÖKÖN

este pontosan 9 órakor
zenei hangverseny
a Kulturpalotában.

Vezényel: Shuk Lajos.
Jegyek: Sándor Ferencnél Lei: 30 - 120.

Bünygyi zárlat

egy nagy aradi bélyeggyűjtemény ellen Goldis László volt miniszter feljelentése

Érdekes bünygy aktáit tették át a napokban a temesvári Táblához. Néhány héttel ezelőtt történt, hogy Goldis László volt kultuszminiszter bünvádi feljelentést tett Russu Aurel aradi bélyegkereskedő, a Str. Romanului (Zrinyi-uccai) nyomda volt főnöke ellen, akit sikkasztással vádolt meg. A feljelentés szerint Goldis László 365 ezer lejt adott kölcsön Russu-nak s ezzel az összeggel betársult bélyeggyűjtésbe. A volt miniszter azonban kikötötte, hogy a többszáz ezer lejes bélyeggyűjtemény nem idegeníthető el. Ezzel szemben — mondta a feljelentés — Russu átdolgozta bélyeggyűjteményét, amelynek egy részét értékesítette. Goldis László közli még feljelentésében, hogy a kölcsönadott pénzen kívül 60 ezer lejes folyószámlát nyitattott a bélyegkereskedőnek az egyik aradi pénzintézetben.

A bünygyi vizsgálat során kihallgatták Russut, aki kijelentette, hogy semmiféle büntető törvénykönyvbe ütköző cselekedetet nem

CORSO MOZGO

legközelebbi
nagy szerű zenés vigjátéka.

követett el. Tény, hogy a gyűjtemény több darabját eladta, azonban a kapott pénzből újabb bélyegeket vásárolt, amelyeket behelyezett a gyűjteménybe. Így annak értéke semmivel sem csökkent. Az eljárás folyamán a volt kultuszminiszter bünygyi zárlatot kért Russu bélyeggyűjteményére, amelyet Topciu vizsgálóbíró el is rendelt. Russu felelőbizést jelentett be a Táblához és az ügy aktáit ma áttették a temesvári Táblához, amelynek döntenie kell a bonyolult ügyben.

Aradmegyei deputáció

Békéscsaba főispánjánál egy hid miatt

Békéscsaba főispánjánál jelentik: Az aradmegyei Varsánd község lakosai ma küldöttségben jelentek meg Korossy György főispánjánál, akitől engedélyt kértek arra, hogy a gyulavári hidat használhassák. Azt a hidat, amely román területen áll, most javítják és így a varsándi földmivesek csak a gyulavári hidon át közelíthetik meg Magyarországon lévő földjeiket. A főispán nyomban teljesítette az aradmegyei gazdák kérését.

CORSO-MOZGO MEG MA és HOLNAP!

TARZAN

az őserdők ura

JOHNNY WEISSMÜLLER, a csodaszóval.

TARZAN-t 10.000-en látták és megcsodálták!

TARZAN-t senkinek sem szabad elmulasztani.

Előadások mindennap 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$, és 9 $\frac{1}{2}$ órákor.

Jegyelövétel délelőtt 11 óráig.

ANYAI ÖRÖM!

Igaz öröme az anyának az egészséges gyermek.
Védje gyermekét a meghűléstől, mely fejlődő testét hosszú időre legyöngíti. Tehát a legfontosabb alapfeltétel a következő:

A lábakat melegen és szárazan tartani!

A legjobb védekezés nedvesség és hideg ellen a

WIMPASSING HÓCIPŐ!

Elegáns forma, jó szabás, olcsó!



Minden talpon ez a védjegy látható.



A modernné varázsolt Róma

Az új vatikáni vasútvonal. — „Estétől reggelig új parkokat teremtenek, mondta WILD ENDRE dr., volt minorita rendfőnök

Az Örök Város varázsa. Róma és a Vatikánváros életének színes kaleidoszkópja elevenedik meg dr. Wild Endre elbeszélése nyomán, a legfrissebb élményekkel tarkítva. Dr. Wild Endre, az aradi Minorita-rendház nagyludású és köztiszteltében álló tagja vasárnap este érkezett haza Rómából, ahol közel három hónapot töltött, mint a Szent Péter bazilika magyar és német gyóntatója. Dr. Wild Endre érdekes tanulmányokat folytatott Rómában, amelyek őt mint a műépítész rajongóját érdeklik. Mindenekelőtt az olasz néplélek és Olaszország bámulatos fejlődése iránt fejezte ki elismerését. Az olaszok hazaszeretete, önmegtartózkodása építette fel a fascista kormányzat tíz esztendeje alatt a mai Nagyrómát.

Dr. Wild Endre először a vatikáni eseményekről beszél, amelyek között kiemelkedik

a Pápa püspökké szentelésének tizedik évfordulója.

Ez alkalomból nyitották meg ünnepélyes keretek között az új vatikáni képtárat október 28-án.

— Az utóbbi évek alatt — beszélte Wild Endre dr. — annyi értékes képet gyűjtöttek össze a Vatikán különböző termeiben, hogy ezeknek méltó elhelyezése érdekében át kellett építeni a vatikáni képtárat. Az új képtár épülete florenci stílusban, remek majolika szalagdiszítéssel ragyog a délvívi napsütésben. A képtár bejáratát a Vatikán falain keresztül vágták, úgy, hogy a közönség egy kilométer hosszúságú utat takarít meg az új bejáratnál, ha a múzeumba akar jutni, mert nem kell többé megkerülni a Szent Péter templomot.

Új villamosvasutak a föld alatt

Dr. Wild ezután az új vatikáni vasútvonal megnyitásáról beszélt.

Az új vatikáni vasútállomást hatalmas viadukt köti össze Rómával.

— Az új vasútállomással egyidejűleg nyitották meg a közönség részére a Szent Márta-teret, amelyet úgy tettek szabaddá, hogy egy egész palotát hordtak el a területéről. A palota helyére hatalmas szökőkút került, amely körül zöld fenyőliget terült el. Egyetlen éjszakán varázsolták elő a szökőkutat és a fenyvesparkot. Reggelre kelve már 15 méter magas sugarak szökkentek az ég felé és fenyőliget terült el ott, ahol előző este még semmit se láthattunk. Ez különben így van Rómában, ez a mesészerű gyorsaság diktálja a fejlődés, az építkezés irányát. Ugyanígy volt Bittay és Endresz emlékművével is: a leleplezést megelőző este derült ki, hogy megérkezett egy magyar delegáció az emlékmű leleplezése végett. Már másnap reggel a repülőter egyik részén régi római emlékmű emelkedett az ég felé és gyönyörű park nőtt ki a föld-

ből estétől reggelig... Az emlékoszlop legalább 2000 éves és művészi véséssel irták rá Bittay és Endresz nevét.

Dr. Wild ezután egész sor új, nagyszabású közüzem létesítéséről beszélt, amelyek szintén ugyiszólván egyik napról a másikra keletkeztek. Pl. több ezer kilométer hosszúságban vezettek be

Aradmegyei származású egyetemi tanár a jóslás misztériumáról

Beszélgetés Sturdza Marius dr.-al

Az Aradi Közlöny jelentette, hogy dr. Sturdza Marius egyetemi tanár, aki a nyári hónapokban Szovátán mint igazgató-főorvos működik, az aradmegyei közkórházban ápolás alatt áll, mert Gyorokon lakó édesanyjánál váratlanul megbetegedett. Az állandóan Bécsben lakó kiváló belgyógyász az Aradi Közlönynek évtizedek óta jó ismerőse, mert a világháború kitörésekor Aradra egy nagy hadikórház vezetőjévé nevezték ki. Ebben a szolgálatában sok aradi közszereplő személlyel is összeköttetésbe jutott és azok mindig rokonszenvesen emlékeztek meg dr. Sturdza emberbaráti érzéstől áthatott működéséről. Annak idején általános érdeklődést keltettek azok a cikkek, amelyekben arról emlékeztünk meg, hogy dr. Sturdza az osztrák fővárosban egy érdekes jósnőt fedezett fel, aki megjósolta úgy az ő, valamint néhány ismerősének azelőtt nem sejtett közeli megbetegedését. Az orvosprofesszor Aradról levélbeli összeköttetést tartott fenn a hatvan-hetven év közötti bécsi jósnővel, akiben a világháború kitörése még inkább kifejlesztette a jóslási képességet. Többek között előre közölte a legnagyobb ütközetek kimenetelét, a háború legjelentősebb fordulatát, királyok száműzetését, trónok összeomlását. A világháborúval kapcsolatos egyéb szenzációsan érdekes eseményekről is előzetesen tájékoztatta a tudós Sturdza dr.-t. Az aradmegyei közkórházban tegnap rendkívül sokan keresték fel az Aradmegyéből elszármazott kiváló egyetemi tanárt, akit mi is meglátogattunk és emlékeztetésre idéztük a bécsi Pithiának azóta bevált csodálatos jóslásait.

— Mi a tudományos magyarázata az ilyen jóslási képességnek? — kérdeztük Sturdza tanártól, amire ő széles ismeretekre valló, tömör előadást tartott a jóslás misztikumáról.

csatornázási hálózatot, vízvezetékeket. Nagyszabású a Vitegoi új villamosvasút, amely több mint száz kilométer hosszú és részben a föld alatt fut.

Impozáns befejezéstül

a nagy fascista kiállításról szöveg volt rendfőnök.

— A nagyszabású kiállítás alkalmából — mondotta — teljesen átépítették a Kiállítási Csarnokot, amely vörös-fekete színeivel, teljesen modern, sőt ultramodern berendezésével mint egy forradalmi képsorozat, mint valami lázalom úgy hat a nézők tömegére. Állandóan zsúfolva vannak a termek, nagy tömegek zárandokolnak el naponta a fascista kiállítás megtekintésére. A termek az architektúra valamennyi varázsfogásának alkalmazásával kapcsolódnak egymásba, teljesen hypermodern stílusban, amit legkevesebbé várt volna az ember Olaszországtól, a hagyományos művészetek hazájától. Különösen szép a legutolsó terem, amelyet kupalaku csarnokká alakítottak át. A terem sötét, csak a tetejéről szűrődik le gyér világosság, amely a kripták hangulatát kelti. A kupolát gyűrűkből rótták össze s minden gyűrűm sűrű egymásutánban ez a szó áll: „Prezente... Ez a szó minden olasz temetés szertartásához hozzátartozik, mert az olaszok ilyenkor idézik a halott szellemét. Az utolsó kiállítási terem a háboruban elesett hősök szellemét idézi... Rendkívül hatásos a terem közepén álló órlási kereszt, amely korongokból emelkedik ki és alulról, a kereszt tövéből fényugarak törnek elő... A feltámadás fénye át-szűrődik a sír homályán..."

Dr. Wild Endre beszél még azokról a termekről, amelyekben a fascizmus küzdelmét ábrázolták a bolsevizmussal szemben, azt a gigászi küzdelmet, ahogyan Olaszországban a bolsevizmust le-törték.

Dr. Wild egyébként nem pihenni jött haza, hanem, hogy Lakatos Ottóval együtt folytassa Arad katolikus társadalmának, különösen az intelligens ifjuságnak lelki és szellemi irányítását.

(—nyl.)

— Tudományos kutatások alapján közölhetem, hogy a jóslási képesség elsősorban az egyén szervezetének, idegrendszerének alakulásától függ. A jóslásra hajlamos egyénre óriási hatással van a nap, valamint a többi égitestek kisugárzása és azoknak pályájukon való haladása, különös tekintettel arra: miképpen változtatják utjukat földünk irányában: közelednek-e, vagy távolodnak-e tőlünk? Erről az asztronómia tudománya igen részletes és nagyjelentőségű felfedezéseket tartalmaz. Kétségen felül megállapítható, hogy az emberek gondolkodására, érzésvilágára, szervezetük működésére csodálatos befolyást gyakorolnak az égitestek és különösen a nap korongján észlelhető időleges elváltozások, például a napfoltok.

— Az évezredekben át folytatott tudományos kutatások eredményeképpen közölhetem, hogy a világtörténelem legnagyobb eseményeit: például a népvándorlást, a hunok és más népek óriási harcait, Nagy Sándor hadjáratait megelőzték a napfoltok megjelenését,

amelyek bámulatos módon befolyásolták az akkori népek idegeinek működését és a legképtelenebb elhatározásokra és cselekvésekre ösztönözték őket. A jósök és jósnők ideg- és agyműködését kétségkívül befolyásolják az égitestek kisugárzása, amelyek minden élőlényre más-más hatással vannak.

— Az utóbbi években milyen jóslatokat mondott a bécsi jósnő? — kérdeztük.

— Mialatt én a világháborúban katonai szolgálatot teljesítettem, a levélbeli érintkezés lassankint elmaradt közöttünk és amikor visszatértem Bécsbe, az az érdekes teremtes már elvesztett szemeim előtt. Az sem lehetetlen, hogy időközben meghalt.

ITT A TÉL

Lepje meg a ROMAN ALLAMI SORSJATEK II-ik osztályának Sorsjegyével, melynek húzása november 16-án és 17-én lesz megtartva.

MERT 800.000 LEIEL, VAGY 300.000 LEIEL, VAGY 100.000 LEIEL

vagy csak 50.000 Lejjel is, ennek a húzásnak főbb nyereményeivel

A TÉL NAGYON KÖNNYEN MULIK.

:: :: **GOLDSCHMIDT BANK A LEGSZERENCSESEBB FÖBIZOMÁNYOS** :: ::

Nagyarányu árucsempészést leplezték le Budapesten

Harminchárom fővárosi alkalmazottat letartóztattak

Budapestről jelentik: Az elmúlt napokban a rendőrség körütekintő nyomozás után, több javadalmi városi őrt helyezett letartóztatásba, akik — a vád szerint — megkárosították Budapest székesfővárosát. Összesen harminchárom javadalmi őrt tartóztattak le, akik — a nyomozás eddigi adatai szerint is bebizonyíthatólag, — különféle árukat csempésztek be a főváros területére, anélkül, hogy köteleességszerűen megadóztatták volna őket. A rendőrség megállapításai szerint, a nagyszabású visszaélésben több, számszerűen pontosan 38 vendéglős-cég érdekelt. Az eljárás természetesen a vendéglősök ellen is megindult.

Mozgósítás és ostromállapot készül Amerikában

Washingtonból jelentik: A városban nagy izgalmat kelt az a körülmény, hogy a hétfői nap folyamán újabb 2000 volt frontharcos érkezett. A hatalmas tömeget természetesen rendőri kordon veszi körül, amely azonban gyengének látszik számbelileg az izmos frontharcosok tömegeivel szemben. A volt frontkatonák kétmilliárd dollár értékű visszamaradt járandóságuk ügyének mielőbbi rendezését követelik. A kormánykörök azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy a rendőrség meg-

a frontharcosok felvonulása miatt — Két milliárd dollárt követelnek a frontharcosok

erősítésére részleges mozgósítást rendeljenek el, nehogy a tömeg esetleg jóvátehetetlen kilengésekre ragadtassa magát. Lehetséges, hogy ezt a lehetőséget a kormány ostromállapot kihirdetésével fogja megelőzni.

Washingtonból jelentik: Újabb jelentések szerint, a városi tanács előtt megjelent a polgárság óriási küldöttsége, amely a frontharcosok követelésének teljesítését kérte, rámutatva azok nyomorára és a lakosság nyugalmának megvédését sürgették. A tanács az ostromállapot mellett foglalt állást.

CENTRAL MOZGO : 5, negyed 8 és negyed 10 órakor. SELECT MOZGO :

Repriz-premier: **Nyugati vándorok** (Die grosse Fahrt)

Hatalmas, németül beszélő kulturtörténelmi életkép, főszerepekben **Marion Lessing, Theo Shall és Arnold Korff.**

Premier: **Ne spórolj a csókkal!**

Operett. Főszerepekben: **Bernice Claire, a newyorki Metropolitan művésznője.**

Jön! Jön! Az Atlantis királynője

Monumentális.
Misztikus.
Fanlasztikus.
Kalandos.

Szépségekben mindent felülmuló.

Teljesen új feldolgozásban, németnyelvű változatban.

Brigitte Helm, Gustav Diessl.

A magántisztviselő nem köteles vidéki megbízatást vállalni

Legfelsőbb döntés egy aradi ügyben

Elvi jelentőségű döntést hozott egy aradi banktisztviselő ügyében a Legfelsőbb Semmitőszék. Bogdan Adrián aradi banktisztviselőt a Victoria Takarékpénztár a borosjenői fiókhöz helyezte ki, azonban a hivatalnok nem fogadta el az új állását. A bank ezért elbocsátotta állásából, mire a tisztviselő pert indított és 120 ezer lej végkielégítést követelt, azzal érvelve, hogy egy magántisztviselő nem helyezhető át egyik városból a másikba. A per megindult, mielőtt azonban jogerős döntés történt volna, a bank kifizette a végkielégítést. Ennek dacára tovább vitte az ügyet a Legfelsőbb Semmitőszékhez, amelytől elvi jelentőségű döntést akart szerezni, arranézve, hogy egy magántisztviselő is elhelyezhető az egyik városból a másikba, ha azt a vállalat érdeke úgy kívánja. Ma érkezett meg a Semmitőszék döntése, amely megállapítja, hogy a magántisztviselő nem köteles a vállalat által számára kijelölt vidéki megbízatást elfogadni és nem kényszeríthető, hogy kiköltözzön vidékre.

AZ ARADI ASTRA-GYÁR ÉRDEKÉBEN elküldte memorandumát a prefektus

Arad kereskedelmi és ipari vezetői a CFR vezérigazgatóságától várnak döntő nyilatkozatot

Ugy látszik, az Astra-gyár jövő sorsának nagy problémája még mindig nem érkezett el ahhoz a stációhoz, amely Arad közgazdasági és társadalmi vezető köreinek általános megnyugvást jelentetne. Az Aradi Közlöny vasárnapi számában közöltük Sapira Emanuel igazgató-főmérnöknek, az aradi Astra-gyártelep igazgatójának nyilatkozatát, amelyben arra hívta fel a nagyközönség figyelmét, hogy az Astra bucaresti-i vezérigazgatósága részéről hivatalosan közölték vele, hogy abban az esetben, ha az Astra a CRR. tulajdonába is kerülne át, a gyár üzemeltetését több ízben is garantálták a CFR. vezérigazgatósága részéről. Sőt olyértelmű kijelentések is elhangzottak a tárgyalások folyamán, hogy a vasut inkább beszünteti a kisebb vagonjavító üzemében a munkát, csak hogy az aradi Astra-gyárban a munka kapacitása minél előbb elérhesse régi színvonalát.

Sapira igazgató közlései általános megnyugvást keltettek mindenfelé, ahol intenzív érdeklődéssel figyelik a folyamatban lévő tárgyalások végső kifejlését. A mai napon azonban új nyilatkozat hangzott el Aradmegye prefektusi székéből az Astra sokat kommentált ügyében és ez a nyilatkozat sejtetni engedti,

hogy még nem vagyunk túl a meglepetéseken. Lázár Agoston dr. megyei prefektus ugyanis az Aradi Közlöny munkatársa előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Örömmel olvastam én is Sapira igazgató ur nyilatkozatait arról, hogy a gyár bucaresti-i vezérigazgatósága milyen megnyugtató kijelentéseket küldött a tárgyalásokról Aradra. De még őszintébb megnyugvást okozott volna számomra az, ha mindazok a közlések, amelyeket az Astra bucaresti-i vezérigazgatósága tett, a CFR. vezérigazgatósága részéről hangzottak volna el. Ez ugyebár, sajnós, mindeddig nem következett be és így igazat kell adnom az aradi kereskedelmi és ipari vezetőknek, akik minden erejükkel a helyzet nyílt tisztázását sürgetik és engem is felkértek arra, hogy a rendelkezésemre álló utak és eszközök révén ugyancsak támasszam alá a Kereskedelmi és Iparkamara intervencióit Bucarestben. Igérettemnek eleget is tettem és éppen ma juttattam el a memorandumomat a belügyminiszteriumba. A jelentésben felhívtam az illetékes körök figyelmét arra: mennyire fontos, hogy az Astra üzemében ne szűnjék meg a munka, sőt — ha lehetséges a mai viszonyok között — minél jobban fokozni kell a munkások foglalkoztatását. Remélem, — fejezte be érdekes kijelentéseit a megyei prefektus — hogy sorozatos intervencióink végül is elérik céljukat.

!! Olesó karácsonyi vásár !!

a segesvári szövetgyár vezérképviselőténél:

Vajda Béla, Bu'ev Regina Maria Str. Alexandri I.

Szövetek, béléssárak és télikabátok (férfi és női) nagy raktára.

Szabott árak!

Pontos kiszolgálás!

Betiltották a külföldi színészek vendéjátékait Aradmegyében

Szerződésnélküli színészek hűdöfttsége a prelektusnál

Aradmegye prefektusát, dr. Lázár Ágoston a hétfői nap folyamán állástalan, illetve szerződés nélküli színészekből álló deputáció kereste fel. A deputáció vezetője memorandumot nyújtott át a megyei prefektusnak, amelyben írásban fektették le az állástalan aradi színészek gondterhes anyagi helyzetét és arra kérték fel, hogy interveniáljon az Aradon működő idegen állampolgársággal rendelkező színészek alkalmaztatása ellen, mert — szerintük — ezek az idegen állampolgársággal rendelkező színészek az okai annak, hogy a román állampolgárságu erdélyi színészek nem tudnak megfelelőképpen elhelyezkedést találni.

A szokatlan deputáció kérelme felett a megyei prefektus mindaddig nem döntött, míg rendelkezésére nem bocsájtottak egy kimutatást arról, hogy hány idegen állampolgárságu színész és színésznő és színész kérte működési engedélyét Aradmegye és Aradváros területére. A kimutatásból megállapítható, hogy *jelenleg öt olyan magyar állampolgársággal rendelkező színész és színésznő kapott a budapesti román követ-ség kedvező véleményezése mellett beutazási, majd a bucaresti-i kultuszminisztérium engedélye alapján játszási engedélyt, akik Aradra is eljönnek.* A birtokában lévő kimutatás alapján Lázár Ágoston dr. azonnal interveniált a belügyminisztériumban, hogy a bucaresti-i illetékes körök vegyék revízió alá kiadott engedélyeket, egyben pedig tiltsák be egyszer s mindenkorra, hogy külföldi állampolgárságu színészek jöhessenek be az országba és — a deputációzó állástalan színészek állítása szerint — elfoglalják a helyeket a romániai színészek elől.

A feltűnést keltő intézkedéssel kapcsolatosan az *Aradi Közlöny* munkatársának az alábbiakat mondotta Lázár Ágoston dr. megyei prefektus:

— Az intervenciót a külföldi színészek ügyében valóban megtettem, mert véleményem szerint *azért van annyi állástalan színész Erdélyben, mert a külföldiek vizslik el előlük a pénzt.* Ezentúl tehát megfigyelhetjük, hogy mennyiben fog javulni az állásnélküli román állampolgárságu kisebbségi színészek szociális helyzete.

— A rendelet kiadására az vezetett, — mondotta a továbbiakban Lázár dr. — hogy Magyarország ugyancsak lehetetlenné teszi a romániai színészek magyarországi vendégszerplését. *A viszonyosság elve alapjára helyezkedtünk tehát mi is, amikor ezzel az intézkedéssel hasonló álláspontot foglalunk el a bel-földi színészek érdekében.*

A színház vezetősége a súlyos rendeletről

Értesítéseink szerint Lázár Ágoston dr. megyei prefektus intézkedései folytán Vidor Ferike és Kalmár Pál aradi vendégszerplésel maradnak el váratlanul. A vendégszerplések-től függetlenül azonban, mint ismeretes, az állandó aradi magyar színtársulatnak is vannak olyan leszerződött tagjai, akik magyar állampolgárok. Önkéntelenül is felvetődik a kérdés: mi lesz ezekkel a művészekkel, ha a hatóságok ilyen merev álláspontra helyezkednek az állampolgársági kérdésben?

Az *Aradi Közlöny* munkatársa a magyar színtársulat igazgatóságához fordult megfelelő felvilágosításokért. Illetékes helyen tudtuk meg, hogy a színtársulatnak jelenleg három olyan szerződött tagja van, akik magyar állampolgárok. Mi lesz ezekkel a művészekkel...?

— A színházi törvény — mondotta színházi informátorunk — minden egyes koncesszióval rendelkező társulat számára lehetővé teszi, hogy három külföldi színművészt alkalmazhasson a társulat keretei között. Ezt a törvényes alkalmat követte az aradi színház igazgatósága is, amidőn két magyarországi színművésznőt és egy magyar állampolgárságu

színészt leszerződöttet. Az érdekelt művészek természetesen a budapesti román királyi követség kedvező véleményezése mellett jöttek be az országba és a játszási engedélyüket a kultuszminisztérium mellett működő színházak vezérigazgatósága adta ki a fennálló szabályoknak megfelelően. Miután tehát szerződött tagjainkat törvényes intézkedések védik, nem kell aggódnunk semmiféle rendeleti intézkedésektől.

— Ami az állástalan színészek akcióját illeti, — mondotta informátorunk — *egy színész alkalmazhatóságát amugy sem az állampolgársága, hanem a művészi kvalitásai határozzák meg.* Ha a közönségnek nem tetszik az állástalan bel-földi színész, hiába szerződötték bárhol, ez csak az egész társulat bukására vezethet. Ilyenfajta „öngyilkosságot“ a mai viszonyok között egyik színtársulattól sem lehet kívánni.

Színház — Irodalom — Művészet

Arany János-émlékünnep az aradi Kulturpalotában

A Kölcsey Egyesület kulturdelutánja

Impozáns, magasnívóju kulturdelután keretében tartotta meg az aradi Kölcsey Egyesület Arany János halálának félszázados évfordulóját. Vasárnap délután 5 órakor a Kulturpalota nagyterme megtelt lelkes közönséggel, amely mindvégig őszinte figyelmet szentelt a változatos, értékes számokból összeállított programnak és hálás tetszésnyilvánításokkal honorálta az előadókat. A műsort hatásos költemény nyitotta meg *Hanzóros Géza* avatott tolla nyomán, csengő rimekben elvenedett meg előttünk Arany János, a legmagyarabb költő szelleme. *Gellér János* egyszerűen, de rendkívül hatásos szavalókésszeggel adta elő a költeményt, élénk tetszés mellett.

Ezután dr. Olosz Lajos, a Kölcsey Egyesület társelnöke „Arany János“ címen tartott nagykonceptióju, gyönyörűen felépített előadást. Színes, eleven stílusában méltatta Arany János költészetét. Dr. Olosz előadása mindvégig lebilincselő, élvezetes volt. A közönség hálás tapsokkal jutalmazta az értékes előadást. *Diószeghy Józsefné* ügyesen, hatásosan interpretálta Arany János „A költő hazája“ című népszerű költeményét, őszinte sikert aratott.

Az emlékünnep kiemelkedő száma volt *Fischer Aladár* kath. főgimnáziumi igazgató előadása: „Miért fordította Arany Aristophanest?“, amelyet a közönség mindvégig nagy figyelemmel kísért. Fischer Aladár gondosan, abszolút hozzáértéssel összeállított előadása során jellemezte Aristophanes költészetét, idézetekkel és magyarázatokkal bizonyította, hogy Aristophanes a maga korában, amely a heroizmus kora volt, műveivel teljesen a béke szolgálatába állott és a háboru ellen foglalt állást. Meggyőzően fejtette ki, hogy Aristophanes és Arany rokonlelkűek voltak, mert Arany János is a béke apostola volt, aki szintén az emberiség egyik legnagyobb szerencsétlenségének tartotta a háborut. Arany János műveiben is kifejezésre juttatta háboruellenes felfogását és azért fordította Aristophanest, mert teljesen megegyezett lelkivilága a nagy görög költőjével.

A nagy sikert aratott műsort „Toldi halála“ című jelenet fejezte be, amely a „Toldi estéje“ nek hatodik énekéből ragadott ki részleteket. Az aradi színház prózai együttese: *Szendrey Mihály* igazgató, *Mészáros Béla*, *Darvas Ernő* és *Kálmán Sándor* gördülékeny, hatásos és valóban művészi előadásban hozta ki a drámai jelenetet, amelyet a közönség lelkesen megtapsolt. A Kölcsey Egyesület Arany-émlékünnepé sokáig felejthetetlen marad Arad kulturéletét élő társadalmában.

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Kedden este fél 9 órakor: Weekend (operett, mozi-helyárrakkal, A. bérlet). Szerdán az „Ezerjő“ előkészületei miatt nincs előadás. Csütörtök este fél 9 órakor: Ezerjő (nagyszabású látványos operett-tudomány, egybeépített színpad és nézőtér, mozi-helyárrakkal, B. bérlet).

* A budapesti színházak műsora. Vigaszínház. Kedd: Erdélyi kastély. Szerda: Jó házból való urilány. Csütörtök, péntek: Erdélyi kastély. Szombat: A varázsige (először). Vasárnap délután: Jó házból való urilány. Este: A varázsige. Hétfő: A varázsige. — Magyar Színház. Egész héten minden este: Dzsimbó. Vasárnap délután: Harmónia. Belvárosi Színház. Kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat: Irja hadnagy. Vasárnap délután: Tűzmadár. Este: Irja hadnagy. Hétfő: Halálos ifjúság (zártkörű előadás). — Kamaraszínház. Szerda, péntek, vasárnap: Forgószél. Kedd, szombat: Fanny. Csütörtök, vasárnap délután: Huszárok. — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este és vasárnap délután: A Rothschildok. — Pesti Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Zsákbamacska. — Budapesti Színház. Egész héten minden este: Strassnoff Ignác kalandjai. — Andrassy-uti Színház. Egész héten minden este: Le a destrukcióval. Lacikonyha, stb. Terézkerületi Színpad. Egész héten minden este: Ez igen! stb. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Varieté-műsor. — Steinhart Színpad. Egész héten minden este: Bohózatok, varietészmok, stb. — Komédia Orfeum. Egész héten minden este: Bohózatok, Salamon Béla, stb.

* Ma este Weekend, operett-tudomány, A. bérletben.

* Lehár Ferenc újból nősülni készül. Budapestről jelentik: Érdekes hír látott napvilágot az Uj Nemzedék mai számában. A lap híradása szerint, Lehár Ferenc, aki a közelmúltban ünnepelte meg hatvanadik születésnapját, újra házasságra készül. A világhírű zeneszerző ezúttal a színpadról választotta ki magának új nejét, Egger Mártha személyében. A lapnak színházi körökben szenzációt-keltő híradását egyik részről sem erősítették mindeddig meg.

* Csütörtökön megnyiták az „Ezerjő“ mulató az aradi színházban. Az „Ezerjő“ ma már fogalom Aradon. Átment a köztudatba, hogy az Ezerjő-mulató megnyitása hatalmas eseményt jelent és Arad közönsége ehhez igazítja eheti szórakozását. Már belépéskor kellemes meglepetésekben részesül a publikum. A színpad és a nézőtér egybeépített részén asztalok várják a közönséget, mindenki helyet foglalhat, azután előlép Felhő, a mulató tulajonosa és üdvözli a megjelenteket, utána pedig megindul az élet, dal, tánc, attrakciók. Aradon Felhő Ervin főrendező szervezi a mulató megnyitását. Az elkopott jelzőket bántó lenne használni, hogy kellőképpen megismertessük a közönséggel az „Ezerjő“ nagy attrakciót. A darabban Arató Ally, Erényi Böske, Kiss Mariska, Gömör Emma, Németh Nelly, Felhő, Balázs, ifj. Szendrey, Olosz, Darvas, Mészáros, Jávor, Lantos vesznek részt. Velencei ünnepély is lesz, amelynek attrakciói nagyszerűek. Feltűnést kelt az ugandai hadsereg díszhuszáriainak felvonulása, Felhő kupléja, amelyben rehabilitálja Aradot, azután Lavin Tarentella-szám: a „Modern házasság“ című Felhő-tréfa. A darab érdekességét hűvel Felhőné-Szentirmay Lonci fellépése, aki pompás táncokat is előad, ugyancsak vendége az előadásnak Gellért Melinda, az ismert aradi táncművésznő. A nagyszabású előkészületek miatt szerdán nincs is előadás a színházban, ekkor átépítik az egész nézőteret.

* A „Borsszem Jankó“ friss számában Gáspár Antal briliáns cimraja Gömbös kozmetikusairól szenzáció erejével hat. Pompás friss adomák, illusztrációk és elmés keresztretjvény tartkítja a „Borsszem Jankó“ új számát. Egyes száma 15 lej.

Bucurestibe utazó o vasóink figyelmebe!

Az „Aradi Közlöny“ Bucurestiben a következő ujságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu“-val szemben (Str. Regalan), Calea Victoriei Picadilly-kávéházzal szemben, Calea Victoriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokdében.

„Grand Hotel“-el szemben, a főposta sarkán.

HIREK

Kisérteljes festmény a békéért

Tegnap hatalmas festményt helyeztek el az angol hadimúzeum nagytermében. A kép Sir William Orpen, a hírneves angol festőművész alkotása, amely egyike a leghatalmasabb háborúellenes műveknek. A művész a versaillesi tükörtermet festette meg, a ragyogó padlón az ismeretlen katona véres, összeroncolt hullája fekszik, kétoldal mellett egy-egy óriási kísérlet. Hosszu volt az út, amelyen ez a nagy propaganda-munka a hadimúzeumba került...

Sir William Orpen megbízást kapott az angol kormánytól arra, hogy fesse meg a Foreign Office számára azt a történelmi jelenetet, amint a német megbízottak a békeszerződést aláírják a versaillesi tükörteremben. A művész hosszú hónapokon át dolgozott, vászonra vetette a dráma főszereplőit, az államférfiak és tábornokok sorát. De ez a festmény sohasem készült el. Mert Sir William Orpen nem volt lelki ereje ahhoz, hogy diadal-élményeket állítson az utókor számára. Szeme előtt végigvonult a vérzőn sok-sok borzalma, az összetépett, szerteszaggatott holttestek, fölébe viszhangzott a gépfegyverek idegtépő kattogása, ágyuk szörnyű bömbölése és Sir William Orpen egy lelki vívódással teli éjszaka után letörölte a miniszterek és tábornokok képét. És a szerteszaggatott testű ismeretlen Katona, a háború rettenetes mementója került a vászonra.

IDÓPROGNÓZIS. Felhős idő várható, éjszakai faggal.

Pop C. István Bucurestibe utazott. Pop C. István dr. képviselőházi elnök, Arad képviselője, vasárnap délután Aradról Bucurestibe utazott. A kamarai elnök november 15-ikén nyitja meg a képviselőház rendes ülését.

Főelnökké neveztek ki egy aradi törvényszéki tanácselnököt. Ma rendelet érkezett az aradi törvényszék főelnöki hivatalához az igazságügyminisztériumból, amely közölte, hogy Panu törvényszéki tanácselnököt, a harmadik szekció elnökét, a lapusnai törvényszékhez helyezi főelnöki minőségben. A harmadik szekció élére viszont dr. Ramon-teanu Coriolan törvényszéki bírót nevezi ki. Ramonteanu dr. a napokban már el is foglalja új állását.

Legkellősebb, legideálisabb, legenyhébb hasajtó a Solvo pirula. Egy doboz 20 lej. Földes-gyógyszertár.

Gömbös magyar miniszterelnök visszaérkezett. Budapestről jelentik: Gömbös Gyula magyar miniszterelnök este nyolc órakor Budapestre érkezett. A pályaudvaron ezrekre menő tömeg várta, élén a politikai, katonai, egyházi, közigazgatási és a társadalmi élet kitünőségeivel. Harsány éljenzés között robotgott be az expressz, amely Gömbösön kívül Colonna olasz nagykövetet és a magyar külképviselet számos tagját hozta magával. Gömböst Ráday volt miniszter köszöntötte és a miniszterelnök meghatottan válaszolt: Az ország polgárainak együttérzése kísért mindvégig utamon. Odakint nyolcmillió magyart képviseltem és ez a tény adott számomra elég erőt hozzá, hogy méltón igyekezzem megállni helyemet, a rábárult feladatok közepette. Ez adott elég erőt, hogy ismeressem Magyarország helyzetét. Mussolini és Gömbös tanácskozásai nyomán olasz-magyar vegyesbizottságot küldenek ki az elvben létrejött külkereskedelmi megállapodások realizálására. A bizottságnak egy másik nagyfontosságú feladata az lesz, hogy rendezze a két állam között a háború óta fennmaradt pénzügyi vonatkozású közös problémákat is.

Feld Mátyás szinigazgató huga öngyilkosságát követett el. Budapestről jelentik: Feld Olga, Feld Mátyás, az ismert budapesti szinigazgató huga, ma lakásán megmérgezte magát. A szerencsétlen nő operatőrnő volt és az utóbbi időben oly nagy nyomorba jutott, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Feld Olgát behozták a kórházba, ahol gyonormosást végeztek rajta. Állapota súlyos.

Jólsikerült házi bridge-versenyt rendezett vasárnap este 8 órai kezdettel az aradi Hajós Egyesület. A versenyre 14 pár nevezett be. Kitünő hangulatban a késő éjszakai órákig tartott a verseny, amelynek folytatása, illetve a döntő mérkőzések lebonyolítása kedden este lesz a bridge-szalomban. A verseny eddigi eredménye a következő: Kelet-nyugati vonal 1. Sebestyén Ede—Ehrenwald László, észak-déli vonal ifj. Domán Sándor—Hegyi Andor. Kelet-nyugati vonalban a második Vértes Gyula és Keppich István, valamint észak-déli vonalban a Meer Imréné—Havas István-párok. Ez utóbbi két második pár között dől el kedden este a verseny harmadik helyezetteje. Az első három nyertes pár értékes plakettet kap. Megemlítendő, hogy először történt meg Aradon, amikor minden leosztást külön pontoztak.

A város és egy aradi kéményseprőmester vizátya. Ma délelőtt megjelent az aradi ügyészségen dr. Botioc Elek interimár-bizottsági elnök, aki azt a kérést terjesztette elő, hogy mielőbb folytassák le az eljárást Bogdan aradi kéményseprőmester feljelentése alapján. Mint ismeretes, néhány héttel ezelőtt a rendőrség előállította a város feljelentésére a kéményseprőmester fiát és az előállítás következményeképpen Bogdan jogi képviselője, Boneu Vazul hivatalos hatalommal való visszaélés címén jelentette fel az interimár-bizottság elnökét. Botioc dr. kijelentette, hogy az eljárás befejeztével a város is megteszi a szükséges lépéseket.

Két műsoros est. Az aradi Iparosóthon kitünő műkedvelőgárdája nagy siker mellett ismételte meg az elmúlt vasárnap bemutatott vigiáték-előadást. Lelkes, nagyszámú közönség tapsolta végig az élvezetes, gördülékeny előadást, amelynek lelke, vezető művésze gyönyörű Vas Anna volt, aki a „Nagymama” szerepében aratott sikert. Vas Annát virágokkal halmozták el és hosszasan, melegen ünnepelték a többi kiváló szereplővel együtt. — Kitünően sikerült műsoros táncestélyt rendezett a „Crisul” buteni-i sportegylet. Dr. Dan Sabin szellemes bevezetőjében vázolta a sportegylet eddigi működését. A férfi és női vegyeskar nagy sikert aratott énekszámokkal szerepelt, majd néhány hatásos szavaltat következett. Nagy tetszés kísérte Ardelean rendkívül ügyes artistamutatványait is. Az énekkar betanítása és vezetése Beiusan tanító érdeme.

Elfogott aradmegyei dohánycsempészek című legutóbb megjelent hírnkben sajnálatos tévedés csuszott be. A buteni-i csendőrség ugyanis nem Korek Gusztáv cuiedi földbirtokost fogta el dohánycsempészésért, hanem a birtokos szolgálataiban álló éjjeli őr fogott el idegen csempészeket.

Nagy tifuzsjárvány Angliában. Londontól jelentik: A yorkshirei grófságban lévő Malton városban hatalmas tifuzsjárvány pusztit. Eddig 225 megbetegedés történt. A járválynak ma délig 10 halott áldozata volt.

Fogházbüntetés egy bíró megsértéséért. Chiroiu aradi járásbíró nemrégiben rágalmazás címén feljelentést tett Burlák Sándor aradi kereskedő ellen és feljelentésében előadta, hogy a kereskedő egyik ítélete ellen benyújtott felebbezésében súlyosan sértő kitételeket használt, s élesen kritizálta a bírói ítéletet. Az ügyet má tárgyalta az aradi törvényszék első szekciója, Burlák kiellen-tette, hogy tanukkal hajlandó igazolni állításait és kérte a bíróságot, rendelje el az ügyben a bizonyítást. A törvényszék nem adott helyt a kérésnek és a kereskedőt egy havi fogházra és ezer lej pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet ellen Chiroiu járásbíró sulyosbításért, Burlák felmentésért felebbezett.

Wizo. Ma délutáni előadásunk közbejött okok miatt elmarad.

A temesvári rendőrség új vezetője. Temesvárról jelentik: Crenian Aurel temesvári rendőrkezesztort belügyminiszteri rendelettel a rendőrkerületi vezérfelügyelő-ségre helyezték át és vezérfelügyelő-helyettesi rangba léptették elő, helyére pedig Gritta Ovidiu volt aradi rendőrkezesztort, aki legutóbb Chisenevben állomásozott, nevezték ki. Az új rendőrkezesztort vasárnap délelőtt meg is érkezett Temesvárra, hogy átvegye hivatalát. A temesvári rendőrkezeszturán történt kinevezések azonban nem találtak tetszéssel a bántási nemzeti-parasztpárt temesvári csoportvezetőségében. Bocu Sever volt bántási kormányzó hír szerint, a belügyminisztériumtól táviratilag kéri a kezeszturán történt változások azonnali hatálytalánítását.

Kisjenő és vidéke kulturünnepe. Ugy kulturális, mint erkölcsi szempontból igen jelentős ünnepeket rendezett vasárnap délután négy órai kezdettel az erdőhegy-kisjenői Református Nőszövetség. A nagyszerű teadélután a karácsonyi gyermekfelruházás céljaira rendezte az agilis munkát végző Nőszövetség és azon az erdőhegy-kisjenői társadalom színe-java megjelent. Mintegy hatszáz ember foglalt helyet a megterített asztalok körül, akik mindvégig jó hangulatban figyelték a nívós műsort, amely a Nagy Zoltán reflektész által irt és Gyulai Jenőné által ügyesen elszavalt prologggal kezdődött. Ezután a Református Énekkar szerepelt Kilin Sándor karmester vezetésével. Nagy Zoltán megnyitó beszéde után Nagy Aranka a „Szervezkedjünk” című alkalmi költeményt szavallta el igen nagy sikerrel. Majd Derzsi Endre: „Mit akar a Nőszövetség” című darabját Bokor Gézané, Fazekas Ferencné, Töser Istvánné, Galambos Mihályné, Töser Józsefné, Zöldi Sándorné, Nagy Andrásné, Szöllösy Józsefné és Nagy Irén adták elő nagy sikerrel. A műsor kiemelkedő része volt az a kedves és szellemes előadás, amit Ajtay Béláné, az egyházmegyei Nőszövetség ügyvezető elnöke „Egy csésze kávé” cím alatt tartott. Az énekkar újabb közreműködése igen jó hangulatot teremtett a közönség sorában, amit csak fokozott az, hogy Gondinet kitünő bohóza: „Valami hibája van” került színre. Acsay Gizike, Tokai Etelka, Mátyássy János és Molnár Ernő összhangzatos és fordulatos előadásában. A rövid szünetet Töser Zsuzsika „Lili” című, kedvesen elmondott monológia töltötte ki és utána a műsor bezáró számaként „A féltékenység” című, sok helyzetkomikummal szórakoztató bohózat frappirozta a közönséget. Az előbbi szereplőkön kívül Bíró Antal és Pálffy István műkedvelő ifjak szereztek még méltó elismerést. A darab teljes sikerét még a rövidzárlat se zavarta meg, mert az tovább gördült a felhomályban is, miután Molnár Ferenc sugó hősiessé teljesítette kötelességét. A lelkes publikum az énekkar repdalainak hangjai és vidám beszélgetés mellett a késő esti órákig maradt együtt.

Követésre méltó példát nyújtott B. D. rokkant ezredes felesége, aki azzal a kéréssel kereste fel az aradi városi tanácsot, hogy utasítson hozzá egy munkanélküli családifőt, három tagu családjával, akinek hajlandó a városi tejszarnokban naponta egy liter tejet biztosítani, december 1-től a jövő év április végéig. Jelentkezni lehet Strada Aviator Georgescu 11. szám alatt, földszint balra, november 25. és 30. között, délelőtt 11—1-ig és délután 16—18 óráig.

Az aradi Izbanda hadirokkantak, árvák és özvegyek egyesülete néhány nappal ezelőtt elhatározta, hogy a megyében megszervezi az Izbanda-fiókokat. E célból vasárnap délelőtt Butyinban gyűlést tartott az egyesület. A gyűlésen Aradról Tulbure János elnök, valamint Mayer Demeter és Kalmár Ferenc kiküldöttek vettek részt. Az elnök ismertette azokat a körülményeket, amelyek a megyei hadirokkantak, özvegyeket és árvákat az egyesülésre készítetik. Végül az új nyugdíjtörvényről beszélt. Az aradi kiküldöttek ezután Borossebesre mentek át, ahol özv. Pascuné hadiözvegy vendéglőjében szintén gyűlést tartottak.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület temetkezési csoportjának közgyűlését, amelynek a jogi személyiség kérdésében kellett volna dönteni, vasárnap délelőtt 9 órára hívták össze. Tekintettel azonban arra, hogy mindössze 30—40 tag volt csupán jelen. Pápay Lajos elnök a közgyűlést november 20-ikára halasztotta. Érdekes megemlíteni, hogy miután az elnök a vezetőséggel együtt eltávozott, mintegy 70 tag jelent meg az Ipartestület nagytermében, akik tudomásul véve a közgyűlés elhalasztását, jegyzőkönyvet irtak alá, amelyben tiltakozásuknak adtak kifejezést az elhalasztás miatt. Ezt a jegyzőkönyvet szükséges lépések megtétele céljából ügyvédnek adják át.

Tagadnak az aradi gyermekgyilkosok. Nagyváradról ma gyalog hozták át Aradra a gyermekgyilkossággal vádolt Lakatos Rózát és Berár Trifut, akik a csendőrségen tett vallomásukban tagadják a bűncselekményt. Anynyit beismernek, hogy a gyermeket megverték, de azért — szerintük — nem volt kár, mert úgy is süket maradt volna egész életében. A csendőrség nagy eréllyel folytatja a nyomozást.

A városi mozik konkurrenszek nélkül akarnak működni

Hatósági akciót indítanak

Aradváros vezetősége, tekintettel arra, hogy a mozik forgalma, különösen a külterületeken, lényegesen megcsappant, arra szánta el magát, hogy csupán két belvárosi mozit tart üzemben és a három külterületen fekvő mozgószínházban az előadásokat megszünteti. Ez az elhatározás azonban anyagilag is éreztette hatását a városi mozik költségvetésében, mert a csökkenő tendenciájú forgalom mellett, a mozik régi kötelezettségeit egyre nehezebb körülmények között tudták rendezni. Ez a helyzet vezette Aradváros vezetőségét arra a lépésre, hogy a megyei prefektus intervencióját vegyék igénybe a városi mozik ügyében. Dr. Lázár Ágoston megyei prefektus érdeklődéssel fogadta az ügyet és megígérte támogatását. Annak terve merült fel ugyanis, hogy szerezzék vissza Bucarestben a városi mozik számára azt a verseny nélkül álló helyzetet amelyet a városi mozik, kiépülésük idején élveztek. A tervek vonatkozólag a prefektus az alábbi nyilatkozatot tette az Aradi Közlöny munkatársa előtt:

— Bizonyára nem titok Önök előtt, hogy Aradváros vezetősége tízennyeg millió lejt investált évekket megelőző a moziüzemekbe, amelyeknek kizárólagos koncesszióját az Astra-kultúregyesület bucuresti-i központjától kapta bérbe az akkori városvezetés. Ez a bérösszeg, amelyet évről-évre természetesen fizetni kell a városnak, változatlanul évi 272.000 lej... Az utóbbi években Bucarestben többen szereztek olyan mozi-koncessziókat, amelyeknek érvénye Aradra szól. Ez a körülmény természetesen csak súlyosbíthatott a városi moziknak amugy is csökkent üzletmenetére. Ilyen körülmények között a város semmi esetre sem vállalhatja előzőleg, sokkal kedvezőbb körülmények között vállalt anyagi kötelezettségeit. Két út áll előttünk tehát: vagy kérjük az Astrának fizetendő összegnek reális redukcióját, vagy pedig illetékes fórumoknál teszünk lépéseket, hogy az újabb kiadott mozikoncessziókat haladéktalanul vonják vissza, kérni fogjuk a minisztériumot, hogy vegye haladéktalanul revízió alá az újabb kiadott aradi mozikoncessziókat mert máskülönben a városi mozik nem lehetnek többé abban a helyzetben, hogy az Astra-kultúregyesülettel szemben fennálló anyagi kötelezettségeiknek eleget tessenek.

— Tüntetni akartak az aradi ifjúságnak. Vasárnap este 8 óra körül a Ferenc-tér sarkán posztoló rendőr arra lett figyelmes, hogy a téren mintegy harminc tagú munkáscsoport gyülekszik. Figyelni kezdte őket és észrevette, hogy a tömeg egyre nő, majd az 50 főből álló csapat megindul a Strada Horia (Széchenyi-ucca) felé. A rendőr telefonon erősítést kért az esetleges tüntetések megakadályozására. Értesítették Ciorescu Tache szigurancaőnököt, aki megjelent a helyszínen 20 rendőr kíséretében, akik elébe kerültek a munkásoknak. Amikor azok észrevették a rendőröket, széjjel szaladtak. A rendőröknek sikerült elfogni 5 fiatalembert, akiket felkísértek a rendőrségre. Mind az öt úgy vallott, hogy véletlenül kerültek a főmegebe.

— Pénzsegély az Alfa-telepi lakosoknak. Megírta az Aradi Közlöny, hogy az egykori Alfa-telepi lakosság 27 árvízkarosult családja számára a város vezetősége családönként 3500 lej pénzsegélyt szavazott meg. Ez ügyben hétfőn délelőtt Albu István intérimár-bizottsági alelnök, Olariu István városi vezértitkár és Vass Barnabás mérnök kiszállott a helyszínre és összeírták az érdekelte családokat, akiknek családja számára a város még a karácsonyi hetek előtt folyósítani fogja a pénzsegélyt.

— Meghívó. Az Aradi Kereskedelmi Testület választmánya fontos és sürgős kereskedő érdekek megbeszélése végett, november 16-án, szerdán este 9 órakor ülést tart az egyesület helyiségében. Erre a választmány tagjait azzal hívom meg, hogy megjelenésük feltétlenül szükséges. Domán Sándor elnök.

**A legolcsóbb gyári áron árulsunk
Női és férfi szöveteket, selymeket,
Kész női kabátokat- és ruhákat.
Gyárileraikat!**

Serilana
MINORITA-PALOTA.

— Gyanus kutyaharapás. Özvegy Tóth Józsefné Alfa-telepi lakost vasárnap megharapta Barna János kutyája. A megharapott asszony jelentette a balesetet a kutya gazdájának, aki azonban elutasította őt, mire Tóthné a városi főorvosi hivatalban jelentette be az esetet, ahol megtették a szükséges intézkedéseket, annak megállapítása érdekében, hogy veszett-e az állat, vagy nem.

— Járathamisítással vádolt községi bíró. Az aradi első számú vizsgálóbírói hivatal ma egy járathamisítási ügyben folytatott kihallgatásokat. Az elmúlt évben jelentették fel Dusan Jánost, Szőlős aradmegyei község volt bíráját, akit azzal vádoltak, hogy hamis járlatokat adott ki. A ma kihallgatott tanúk a volt községi bíró javára vallottak. A vizsgálat folyik és még számos tanút idéztek be az ügy tisztázására.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűlése értesíti a CFR központi pénztáránál fizetett nyugdíjasokat, hogy a november havi nyugdíjki fizetések a következő sorrendben fognak eszközöltetni: November hó 16-án, szerdán. Az Acsev.-nyugdíjasok, november hó 17-én a CFR és volt MÁV.-nyugdíjasok illetménye kerül kifizetésre. Mindkét csoportból elmaradtak nyugdíjukat pénteken, 13-án vehetik fel. A kifizetések naponként 8-1 óráig, délután fél 5-től fél 7 óráig történnek. A jövő évi szabadjegyek beszerzése végett felhívjuk tagtársainkat, hogy ez alkalommal az arcképes igazolványaikat bemutatás végett hozzák magukkal.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegűzésére és fordítások hitelesítését osztó

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No 5. (Az udvarban jobbra).

— Az aradi Credo-egyesület közgyűlése. Nagy érdeklődés mellett tartotta meg rendes havi közgyűlését az aradi Credo katolikus férfigyűlés, a Minorita-rendház üléstermében Vasárnap délelőtt 11 órakor nyitotta meg az ülést dr. Lakatos Ottó, az egyesület egyházi elnöke, majd dr. Czédly Károly értékes előadása következett, „Az egyház és az emberiség haladása” címen. Az előadást gondosan felépített beszédében az egyházzal, mint a kultúra és a szellemi világosság terjesztőjéről sorakoztatott fel adatokat és vázolta az egyház kulturaterjesztő munkájának útját. Ezután dr. Lakatos megköszönte az előadást a jelenlévő tagok nevében. Mikoss Aladár nyugalmazott őrnagy jelentette be végül egy megkezdett akcióját, amelyhez lelki támogatást kért. Ezzel a közgyűlés befejezést nyert. Itt írjuk meg, hogy a Credo rendes havi előadást keretében hétfőn este hét órakor nyitotta meg Szabó Gábor minorita hittanár, az aradi plébánia irodavezetője, érdekes tárgyú előadás-sorozatát „Az egyház megalapítása és berendezése” címen. Az előadás-sorozat előreláthatólag öt hétfői estet vesz igénybe és a tagok részéről a legnagyobb érdeklődés nyilvánul meg a tárgy iránt. Szabó Gábor mai bevezető előadását a megjelentek szinte figyelemmel hallgatták és lelkes tetszésnyilvánítással honorálták.

Keresse fel / PILISINE

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása. — Esti kikészítések. — Arcmasszage. — Olcsó bérletrendszer.

— Rendőrségi hírek. Denis René francia állampolgárt és Rapos Jánost magyar állampolgárt ma tiltott határátlépésért előállították. — Juhász Jenő volt Aulich Lajos-uccai lakos ma feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak lakásába és 5400 lej értékű ruhaneműt loptak el tőle. — Oblát Pál Str. Pompiliu lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik kerékpárját lopták el. Az ügyben a rendőrség bevezette a nyomozást.

— Elfogott betörő leány. A temesvári rendőrség arról értesítette az aradi rendőrséget, hogy Temesváron Alexandrescu Victor ottani lakos lakásába cselédeleánya, Timár Anna beírást követett el és 50.000 lejt ellopott. Közölték még azt is, hogy a cselédeleány eltűnt Temesvárról és minden valószínűség szerint Aradra szökött. Az aradi rendőrségnek ma délelőtt sikerült a tolvaj leányt letartóztatni. Timár Annánál az 50.000 lejből 30.074 lejt találtak, amit lefoglaltak és a leányt még a délelőtt folyamán átkísérték Temesvárra.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Közöljük, hogy a CFR központi pénztáránál a folyó évi november havi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben fog eszközöltetni: November hó 16-án, azaz szerdán A-tól M-ig és 17-én, azaz csütörtökön N-től Z-ig a CFR- és MÁV-nyugdíjasok, November hó 18-án, azaz pénteken A-tól M-ig, valamint november hó 19-én, azaz szombaton N-től Z-ig a volt ACSEV-nyugdíjasok. A kifizetés szerdán reggel 9 órától 1 óráig és délután fél 5-től este 7-ig, szombaton csak reggel 8-tól 1-ig, a többi napokon reggel 8-tól 1-ig és délután fél 5-től este 7 óráig eszközöltetik. Ez alkalommal közöljük, hogy az arra igény jogosult volt ACSEV-nyugdíjasok részére közbenjárásunkra a f. évi július—november havi drágasági segély különbözetek is folyósíthatnak. Kérjük tagjainkat, hogy az esedékes tagdíjakat a fizetésnél jelenlévő pénztárnokunknál, vagy hivatalos helyiségünkben: Piata Avram Iancu No. 18. (volt Szabadság-tér) befizetni sziveskedjenek. Elköszög.

— Az aradi rendőrség katonaiügyi osztálya felhívja a munkásokat, hogy livretjük látta-mozásához munkakönyvüket is hozzák magukkal.

— Dr. Dohány Sándor fog előadást tartani holnap, szerdán este 9 órakor a Zrinyi-ucca 6. szám alatt, a legújabb zsidó-eseményekről. Chitevitz Rózsika pedig héber költőkből fog szavalni. Belépés díjtalan.

— Gyengékedés idején, különösen ha a rosszul léte szorulás fokozza, a természetes Ferenc József keserűviz fájdalommentes szekürülést és kielégítő emésztést hoz létre. Hires nőorvosok a legnagyobb elismerés hangján írják a valódi Ferenc József vizről, mert ez a kritikus korban is hosszabb időn át alkalmazható, anélkül, hogy kitűnő eredménye változnék. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A magánalkalmazottak egyesületének vezetősége felhívja tagjainak figyelmét, hogy a Bársony-házban, volt Szabadság-tér 18. élvő helyiségében, minden csütörtök este kulturelőadást rendez. Felkérjük tagtársainkat ezen előadások rendszeres látogatására. Az előadások díjtalanok. Felhívjuk egyúttal a munkanélküli magántisztviselőket és kereskedelmi alkalmazottakat, úgy tagjainkat, mint egyesületen kívül állókat, hogy városi segélyezésre való összeírása helyiségünkben mielőbbi jelentkezzenek, délelőtt 10—12, délután 3—5 és este 7—9-ig.

— Dr. Lakatos szanatóriuma. Baden bei Wien az őszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást, betegeknek és üdülőknél. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt. — eisörangu diétás konyha, szórakozások — saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

SPORT KÖZLÖNY

A bucuresti-i CFR nehezen győzte le a Romania-t és három pont előnnyel a B-csoport bajnokság-táblázatának élén áll -- A Gloria-CFR és a Tricolor megosztottak a pontokon -- Hengerelt a Ripensia -- Az élcsoport sorrendje: CFR, Ripensia, Gloria, Crisana

Az 'A' kategóriában az őszi forduló véget ért, itt három tiszta ponttal a bucuresti-i CFR őrzi az első helyet. A CFR nehezen nyerte meg utolsó mérkőzését, amit a Romania ellen játszott. A Ripensia ellenfele a Gloriát legyőző Crisana volt és a temesvári proflik szinte tönkrevérték a váradi csapatot. A ploiesti-i Tricolor pontot csipett le a Glorától, így az aradi bajnokság harmadik helyre került. A bajnoki táblázat az őszi fordulóban megrögződött, így a tavaszi első fordulóig változatlan marad. A bajnoki táblázat most a következő:

A. csoport:

1. CFR Bukarest	6	5	1	—	21	6	11
2. Ripensia	6	4	—	2	21	8	8
3. Gloria-CFR	6	3	1	2	12	12	7
4. Crisana	6	6	1	2	10	15	7
5. Tricolor	6	2	2	2	10	7	6
6. Romania	6	1	1	4	6	12	3
7. Somosi	6	—	—	6	4	24	—

Egyenlő ellenfelek pontosztokodása

Tricolor—Gloria-CFR 1:1 (1:0). A Gloriapályán megtartott Nemzeti Bajnoki mérkőzés mintegy 800 főnyi közönség előtt játszották le. A mérkőzés meglepetést hozott, ugyanis a gyenge játékot produkáló Gloria-CFR megosz-

A Venus vereséget szenvedett Kolozsvárott, de így is elsőnek fordul a B-csoportban

A NAC gőlözött zuditott a TMTE-re. — Egy mérkőzés lejátszása után véget ér a küzdelem a B. kategóriában.

A Nemzeti Bajnokság B) csoportjában mindössze két mérkőzést játszottak le, de mind a kettő meglepetéssel végződött. Váradon a NAC látta vendégül a temesvári munkásegyletet és a hazai csapat nem várt arányban szinte lehengerelte a TMTE-t. Az országos bajnok Venus Kolozsvárra látogatott el és itt minimális arányban vereséget szenvedett az Universitáttól, igaz ugyan, hogy a pontvesztés nem veszélyeztetett az őszi elsőséget. A B) csoportban még csak egy mérkőzés van hátra, az elhalasztott Universitatea—TMTE meccsre kerül a sor. Ez a mérkőzés megváltoztathatja a táblázatot, mert amennyiben az U győzne, úgy a NAC-ot megelőzve a második helyre kerül. A Venus pontarányával őrizheti az első helyét, mert nem valószínű, hogy az U 10 gólt rugjon a temesváriaknak. Amennyiben a TMTE győzne — ami nem valószínű, tekintettel arra, hogy a meccs színelve Kolozsvár lesz — úgy elfoglalhatja az ötödik helyet. A táblázat:

B. csoport:

1. Venus	6	4	1	1	19	7	9
2. NAC	6	4	—	2	19	13	8
3. Universitatea	5	3	1	1	10	7	7
4. Unirea Tricolor	6	2	2	2	13	14	6
5. TMTE	5	2	1	2	7	10	5
6. AMTE	6	2	—	4	11	19	4
7. Brasovia	6	—	1	5	5	14	1

Universitatea—Venus 1:0 (1:0). Kolozsvár. Az Universitatea állandó fölényében folyt le a mérkőzés. A győztes gólt Surlasiu szerezte. A Venus örülhet ennek a minimális vereségnek, mert ha az U csatárai nem olyan puhák, úgy gólokkal győznek. A meccs bírása Morar dr. volt.

NAC—TMTE 5:0 (1:0) Várad. A két csatársor közötti differencia döntötte el a mérkőzés sorsát, bár a TMTE nem érdemelte meg ezt a súlyos vereséget. Kocsis (3), Bodola és Glanzmann osztoztak a gólokon. A meccs bírása Muresan volt.

tozott a pontokon a Tricolorral, de az aradi együttes még ennek a pontnak is örülhet. A mérkőzés első gólja a 22-ik percben esett. Dimitrescu élse lövése Bugarintól kipattant és a labdát a szélső ismét megszerzi, másodsor már nem téveszt célt és egy góllal vezet a Tricolor. A kiegyenlítő gól a II. féldő második percében született meg. Husztlk mintegy 20 méterről védhetetlenül küldte hálóba a labdát. A győztes csapathól a védelem és a két szélső tünt ki. A Gloria széteső játékot produkált. Bugarin, Szabó és Dobra voltak a meccs legjobbjai. A mérkőzést a temesvári Petcu vezette.

Ripensia—Crisana 9:1 (3:0). Temesvár. A szenzációs csatárjátékot mutató Hoksári révén győzte le a Ripensia a mezőnyben egyenlő ellenfelet. Gólszerzők: Hoksári (3), Dobay (2), Lakatos, Bindea, Raffinszky és Ciolac, illetve Máthé. Oravetz László mintabíráskodást mutatott, úgy a közönség, mint az együttes a legteljesebb mértékben meg volt elégedve vele.

CFR—Romania 2:1 (2:0). Bucuresti. A bucuresti CFR meglepő nehezen győzte le a kolozsvári csapatot. Boross, Chirol, illetve Muntean voltak a mérkőzés gólszerzői. A mérkőzés bírása Brada volt.

O Barátságos mérkőzés során az AMTE 7:1 (4:1) arányban győzte le az ATE-t. A gólok szerzői: Szinder (2), Tolán (2), Walter (2) és Walter, illetve Cucula, Biró, Mágory.

O Ifjúsági bajnokság. AMTE—Hakoah 9:0 (4:0). AAC—Egyetértés 17:9 (10:0). ATE—Gloria-CFR 1:0 (1:0). Unirea—Tricolor 3:1 (2:0).

O Székely András győzött vasárnap Berlinben. A berlini nemzetközi uszóversenyen vasárnap a magyar Székely András 1 p. 01,1 mp. idővel győzött 100 méteren Schubert ellen, aki 1 p. 01,4 mp.-t uszott.

O A II. liga eredményel. Taxi FC—Etc FC 5:0 (3:0). Vac FC—Drasche 1:0 (1:0). Phöbus—Rákospalota 9:0 (5:0). SZNFC—Budafok 7:0 (1:0). Bak FC—Csepel 3:2 (3:2). Droguista—Shell 4:0 (0:0).

Pontot vesztek a magyar élc csapatok

A magyar I. profiligában több meglepetést keltő eredmény volt.

1. Ferencváros	8	30:4	14
2. Hungária	9	36:14	14
3. Ujpest	8	22:12	12
4. Budai „11”	8	18:12	12
5. Szeged FC	8	18:20	9
6. III. ker. FC	8	16:16	8
7. Boesikai	9	15:17	7
8. Kispest	8	18:24	7
9. Nemzeti	9	18:27	5
10. Attila	8	12:23	5
11. Somogy	8	11:22	4
12. Soroksár	9	16:41	3

III. ker. FC—Hungária 2:2 (2:0). A két egyenrangú csapat küzdelme reális döntetlennel végződött. A III. ker. FC már két góllal vezetett és a Hungáriának csak az utolsó negyedórán sikerült kiegyenlíteni. Gyors egymásutánban Fenyvesi ért el két gólt, amire a Hungária Titkos és Bardiky révén válaszolt.

Nemzeti—Soroksár 8:1 (3:0). A Nemzeti meglepő jó játékkal gőlözönnel győzött. Gólszerzők: Bihámy (6), Szeder és Odry, illetőleg Zwick.

Ujpest—Somogy 4:2 (3:1). A gólhelyzetek alapján az Ujpest nagyobb gólaránnyal győzhetett volna. Jakube három gólt szerzett, a negyedik érdeme P. Szabóé, míg a másik részről Mészáros és Dormos voltak a góllövők.

Szeged FC—Attila 3:2 (1:2). Szegeden lejátszott meccset a hazai együttes jobb finise néven nyerte meg. Havas (2), Gyurcsó, illetve Vadász és Simonyi voltak a gólszerzők.

Budai „11”—Kispest 2:2 (1:1). A Kispest „pontrablása” meglepetés. Polgár Rökk, illetőleg Serényi és Szepes osztoztak a gólokon.

Ferencváros—Boesikai 1:1 (1:0) Debrecen. A Ferencváros gyenge csatársora miatt adta le az egyik pontot. Kohut szerezte meg a vezetést, amire Markos válaszolt.

A tárgyalás alatt megsértett ügyvéd

Elvi jelentőségű döntést hozott az aradi törvényszék.

Az aradi törvényszék első szekciója ma érdekes ügyben hirdetett elvi jelentőségű döntést. Az új ügyvédtörvény módosítását ad arra, hogy az ügyvéd, akit a tárgyalás folyamán megsértettek, „delict de audientia” címen eljárást kérhessen a sértető ellen. Ilyen eset került most az aradi törvényszék elé. Néhány hónappal ezelőtt a radnai járásbíró egyik tárgyalásán Bangert Mihály, a Guttenbrunni Takarékpénztár igazgatója azt mondta dr. Valerianu Vasil ügyvédnek a tárgyalás alatt élessé vált vita folyamán:

— Lehet, hogy maga „hamisit” váltókat.

A kijelentésről nyomban jegyzőkönyvet vettek fel és a járásbíró ezer lej pénzbüntetéssel sújtotta a bankigazgatót, aki felebbezett az aradi törvényszékhez. Az aradi bíróság előtt az elítélt bankigazgató képviselője azzal érvelt, hogy a járásbíró ilyen esetben nem hozhat ítéletet, mivel az ügyvédek ellen, a tárgyalás folyamán elkövetett sértések ügyében a törvényszéknek kell itélkeznie. A bíróságnak most elvi jelentőségű döntést kellett hoznia, hova tartozik az ugynevezett „delict de audientia”.

Ma hirdette ki döntését az aradi törvényszék, amely helyt adott a védelem kifogásainak és megsemmisítette a radnai járásbíró ítéletét, azzal az indoklással, hogy a járásbíró nem illetékes hasonló kérdésben dönteni. A törvényszék egyben elrendelte, hogy az aktákat tegyék át az aradi ügyészséghez, a bünyügyi vizsgálat lefolytatása céljából. Az ügyvéd képviselője semmisségi panaszt jelentett be a temesvári táblához az aradi törvényszék döntése ellen.

Szigoru büntetés vár a diákzavargások résztvevőire

Értekezlet a közoktatásügyi minisztériumban

Bucurestiből jelentik: Tegnap értekezlet volt a közoktatásügyi minisztériumban a legutóbbi diákzavargások miatt. Az értekezleten Gusti közoktatásügyi miniszter, valamint a minisztérium összes osztályvezetői vettek részt. A megbeszélés eredményeképpen határozatot hoztak, amely szerint az összes egyetemek rektorait felhívják a rend fenntartására azzal, hogy ellenesetben a közoktatásügyi miniszter bezárja az összes egyetemeket. A legutóbbi zavargások résztvevőire pedig szigorú büntetés kiszabását kéri a minisztérium.

A diáktüntetések azonban mindennek ellenére sem kerültek le a napirendről. Kisevben a fegyverszünet aláírásának emlékünnepevényen súlyosan inzultáltak egy besszarábiai egyetemi hallgatót, mert anyanyelvén akarta elmondani szónoklatát, amelyet románul kezdett el. A diákok lehurrogták a szónokot és könyveket, tentatúrákat vágtak a fejébe, mire az orosz diák elmenekült a „béke-ünnepevényről.” Egyébként Bucurestiben is volt egy diáktüntetés. Hetven macedoniai diák vonult fel a görög követiség elé, ahol bevették az épület ablakait és ezt kiáltozták:

— Le a szaloniki görög igazságszolgáltatással...!

Ezután a Piccadilly elé vonultak, itt azonban a diáksereg felét letartóztatták és a rendőrségre kísérték őket. Igazoltatás után szabadon bocsájtották a diákokat. A diákok azt vallották, hogy Szalonikiben igazságtalanul ítéltek el egy görög diákot és emiatt tüntettek.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Erdélyből háromszázötven millió lej Harmincötmillió az aradiaké és hetvenmillió lej a temesváriaké — Egy aradi bankvezér a nagytőkések izgalmas napjairól

Az egész kulturvilágot megdöbbenéssel töltötte el a gyönyörű Svájc ellen intézett kommunista támadás azért, mert a föld eme kis paradicsomának nyugalmát, békéjét, sérhetlenségét ezideig a legnagyobb hódítók is tiszteletben tartották. Ott a francia, olasz és német népek tökéletes testvéri szeretettel, abszolút szabadságban élnek és az idegen államok politikai menekültjei is ideális szabadságot és otthoni nyugalmat élvezhetnek. Az ezüstfehér hegycsucok és a lila ég birodalmában évezredek óta olyan tökéletes biztonság honolt, annyira megvédték a vagyoni és testi épséget, hogy a világ leggazdagabb tőkésel odakoncentrált munkásságuk anyagi eredményeit. Svájcot a vagyonmentők a világháború kezdete óta tekintették Európa safe-depozitárjának, ahol teljes biztonságban tudták az oda kivitt valutákat. A svájci frank értékéről gyanánt szolgált a világ összes pénznemei között és most is az arannyal egyenlő szilárdságu valutának tekintik. Régebben az Angol Nemzeti Bank páncélszekrényeibe helyezték az európai királyi családok milliárdokat érő kincseiket, amióta azonban Anglia feladta semlegességét a világháborúban, azóta Svájc trezorjait az egész kontinensen biztosabbnak tekintik.

Amióta az európai államok valutáinak árfolyama gyakran változik és a pénz egyes országokban elértéktelenedett, sokan fektették frankba a vagyoniukat és azt átutalták a biztonság hazájába: Svájcba. *Romániából ez év május hónapjáig korlátlan szabadsággal lehetett pénzt átutalni a külföldre és az 1926. tavaszán történt katasztrófális lezuhanás óta sokszázmillió lejt helyeztek el idegen valutában a külföldi nagy intézetekben.* Kezdetben Bécsbe

és Budapestre, 1927. óta pedig Zürichbe, Genf-be, Bazelbe és Bernbe utaltatták át valutáikat a romániaiak. Hogy mi módon és mennyi összeget helyeztek el külföldön az aradi, temesvári, nagyváradi és általában az erdélyi tőkéssek, arra nézve egy aradi pénzügyi kapacitás a következő felvilágosítást adta az Aradi Közlönynek.

— *Megállapításom szerint Aradról hozzávetőleg egymillió, Nagyvádról ugyanennyi, Temesvárról pedig kétféle svájci franknak megfelelő külföldi valutát helyeztek el Románia határain kívül.* Egész Erdélyből és a Bánságból direkt Svájcba öt-hatmillió frankot, más országokba pedig kb. négy-ötmilliót, tehát összesen tízmillió frankot utaltak át ez év május haváig, ami most 350 millió lejnek felel meg. Akkor megszűnt a szabad kivitel és azóta jelentéktelen összeg vándorolt ki Erdélyből. Néhány évvel ezelőtt különösen sok osztrák schillinget és magyar pengőt vásároltak és a két szomszédos állam fővárosaiban betétként helyezték el azokat. Mult év júliusban Magyarországon tudvaleg bankbetétzáratot rendeltek el, amelynek megszűnése után az Erdélyiek Budapesten levő pénzüket Svájcba továbbították. A bolsevisták által szervezett forrongás most rendkívül izgalmas idézett elő az erdélyi nagytőkészek között, akik szívesen várják a Svájc sorsáról szóló jelentéseket, amelyek egész életük fáradozásainak gyümölcseről hoznak számukra híreket. Tudomásom szerint többen már hónapokkal ezelőtt svájci betétjeiket más európai államokba vitették, Svájcban ugyanis — ahol újabban kamatot nem adnak a külföldiek betétjei után — bármikor kivihető a pénz.

(b. l.)

Súlyos panaszok a szőlőbirtokosok aradi gyűlésén

Aradhegyaljára hívják a földművelésügyi minisztert — Szövetkezetbe tömörülnek a szőlősgazdák

A földművelésügyi minisztérium néhány héttel ezelőtt elhatározta, hogy a szőlőbirtokosok érdekeinek megvédése céljából franciaországi mintára megalakítja Romániában a szőlőtermelők szövetkezetét. Ennek a szövetkezeti rendszernek Aradon és a megyében való meghonosítása céljából vasárnap Aradon tartózkodott Theodorescu, a földművelésügyi minisztérium szőlőszeti osztályának vezérigazgatója, aki a hatóságok, valamint az aradi és megyei szőlőszindikátus képviselőinek részvételével értekezletet tartott.

A gyűlés vasárnap délelőtt 10 órakor kezdődött a Mezőgazdasági Kamarában. Résztvettek Marsieu Iustin dr., a Mezőgazdasági Kamara elnöke, Popescu igazgató, Ispravnic Sever dr., az aradmegyei szőlőbirtokosok szindikátusának elnöke, Nichi Lázár dr., a szindikátus alelnöke, Pacuraru Brutus Iparkamari főtitkár, továbbá a mezőgazdasági hivatal főnöke, a ménesi szövetkezet elnöke, a ménesi vincellériskola igazgatója, Avramescu Vazul dr. állami ügyvéd, a prefektúra képviselője és még igen sokan. A gyűlést Ispravnic Sever dr. elnök nyitotta meg, aki meleg szavakkal üdvözölte Theodorescu vezérigazgatót, valamint a hatóságok és különböző érdekelteket egyesületek kiküldöttait. Theodorescu vezérigazgató részletesen ismertette a földművelésügyi miniszternek a Franciaországban bevált szövetkezeti rendszer meghonosítását célzó törekvéseit.

Franciaországban mintegy 100 ezer szőlőbirtokos érdekeit védik ezek a szövetkezetek.

A szövetkezetek megveszik a szőlőbirtokosoktól termésüket, amelyekből bort, pezsgőt, likőroket és egyéb finom italokat állítanak elő. A melléktermékekből szappant és egyéb értékes cikkeket készítenek. A hasznot természetesen arányosan osztják fel a tagok között. Saját bankja van a szövetkezetnek Párisban és az finanszírozza az intézményt.

A vezérigazgató végül közölte, hogy a szövetkezeteket Erdélyben is feltétlenül meghonosítják. A nagy tapssal fogadott beszéd után dr. Ispravnic köszönetét fejezte ki a vezérigazgatónak és a miniszternek. Az elnök közölte még, hogy az itteni szőlőbirtokosok már kezdeményeztek hasonló akciót és az alakuló közgyűlést e hétre összehívták. Szükséges volna, ha a földművelésügyi miniszter szintén eljönne a Hegyaljára, hogy a súlyos bajokról személyesen győződjön meg. Végül a borszállítás körüli anomáliákat tette szóvá, amelyek valósággal megbénítják a belföldi borkereskedelmet. Tarthatatlannak találja azt, hogy egy vagon bornak a szállítása Aradtól Csernovicig 29 ezer, míg Aradtól Bucurestől 19 ezer lejbe kerül. Kérte a minisztert kiküldötni, hogy az exportnak megfelelő tarifákat alkalmazzák a belföldi szállításoknál is.

Nichi Lázár dr. alelnök a ménesi vincellériskoláról beszélt, amely az utóbbi időben teljesen eltért hivatásától. Kérte, hogy a vincellériskola a szindikátus előterjesztésének megfelelően, a vincelléri kiképzést tartsa

ARLESZALLITAS!!

a ZEPHIR kályháknaál.

Nem a minőséget
hanom
az

árát
redukáltuk!!

Kérjen árajánlatot

Szántó Dezső és Fia

redőny- és kályhagyártól

Oradea.

Lerakat: Andrányi Károly és Fiai, Arad.

főprogramjának. A miniszteri vezérigazgató a gyűlés befejezésekor meleg köszönetet mondott úgy a szőlőbirtokosok szindikátusa vezetőségének, mint a Mezőgazdasági, valamint Iparkamarának értékes tevékenységükért.

— **Köz munkákkal enyhítik a munkanélküliséget.** A CFR ötszáz ezer normáltalpa, három ezer keskenyvágányú és tízezer köbméter speciális fa szállítására irt ki pályázatot. Ezenkívül a minisztertanács huszmillió lej értékű textil és bőrárú szállítását rendelte meg a közintézmények számára. Itt említjük meg, hogy az aradi erdőigazgatóság december 5-én 130 hektár, továbbá 162 hektár biharmegyei erdőségek kitermelésére hirdet pályázatot, amelynek ovadéka 104.000 és 41.000 lej.

— **Nem kötelező a községi legelő használata.** Az ujaradi telepések és Ujarad község között már régóta harc folyik a legelő körül. Néhány héttel ezelőtt az aradi járásbírószék huszonnyolc ujaradi telepest fejenként 200 lej pénzbírságra ítélte a község vezetősége által felvett jegyzőkönyv alapján, amely kihágást állapított meg a telepések terhére, amiért azok nem a községi legelőre hajtották állataikat. A járásbírószék ítéletét a telepések az aradi törvényszékhez megfellebbezték, amely ma tárgyalta ügyüket. A telepéseket dr. Mihutiu Simon, míg Ujarad községet dr. Neff Ferenc ügyvéd képviselte. A törvényszék rövid tárgyalás után megsemmisítette az elsőfokú ítéletet és megállapította, hogy nem tekinthető kihágásnak, ha valaki nem akarja igénybevenni a községi legelőt. A felemelt ítélet szerint a kihágási jegyzőkönyvet tévesen vették fel az ujaradi hatóságok és így annak alapján nem hozható marasztaló ítélet.

— **Franciaország a pengő árfolyamának megszilárdítása mellett.** Londonból jelentik: A Financial Times közlése szerint, a Nemzetközi Kereskedelmi Kamarák szervezetének vezetőségét illetékes helyről felhívták a pengő árfolyamának szabályozására. A Nemzetközi Kamarák vezetősége azzal a tervvel foglalkozik, hogy Franciaországot nyerje meg az akció támogatására, mivel ha a francia tüke hajlandó megfelelő mennyiségű aranyfedezettel látni el a külföldi pengő-ügyleteket, ugy ezzel Franciaország elsősorban is nagy erkölcsi, ezt követőleg pedig természetesen megfelelő anyagi sikerekre is számíthat.

KÖNYVEK

Ursula Parrott: „Ex-teleség”. Az elvált asszony, a független nő regénye. Hogyan él, hogyan szeret és hogyan dolgozik a mai asszony. Az Athenum 68 lejes diszvázonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

Móricz Zsigmond: „Forr a bor”. A nagy diákok, az élet küszöbén álló fiatal emberek remek regénye a nagy író legújabb műve. Az Athenum 68 lejes diszvázonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

Franz Werfel: „A nápolyi testvérek”. Hat nápolyi testvér izgalmas életregénye, a mai Olaszország és a mai Európa megragadó körképében. Az Athenum 68 lejes diszvázonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

Romániában legdrágább-e a kenyér?

Az agráriusok vezére és a gabonakereskedők érdekes adatai

Bucurestiből jelentik: A buza-probléma kérdésében ma nyilatkozatot adott Camarasescu Ion, a Mezőgazdasági Kamarák Szövetségének elnöke, aki igen érdekes módon világítja meg a helyzetet és állást foglal a buza behozatalának terve ellen.

— Kár alarmizálni a fogyasztókat — jelentette ki Camarasescu — mert a kenyér még mindig sokkal olcsóbb nálunk, mint bármelyik más országban. Ausztriában 13 és 14 lej a kenyér kilogrammja, míg Bécsben az integrális kenyér 12.50 lejbe kerül. Svájcban 15 lej, Párisban 16 lej, Lyonban 16.50 lej, Lengyelországban 17 lej, Németországban 18, 19 és 19.50 lej, Olaszországban 16 lej, Hágában 19 lej a kenyér kilogrammja, sőt Rotterdamban, a buza behozatal egyik legfontosabb kikötőjében is 16.50 lej a kenyér. Magyarországon 12 lejtől feljebb, Svédországban a fekete kenyér 20—28 lej, míg a fehér kenyér 34—64 lej kilogrammja.

Az Egyesült-Államokban 25 lej, Oroszországban pedig 21 lej a kenyér, tehát nem tudom, miért mondják, hogy nálunk hasonlíthatatlanul drágább a kenyér, mint másutt.

Camarasescu elnök ezután dicséri a kormány intézkedését, amellyel az egységes kenyér fogyasztását rendelte el, majd végül kijelentette:

— Tudom, hogy nálunk elvben minden megtörténhetik. De biztosan hiszem, hogy egyetlen kormány sem mer a buza behozatal fegyveréhez nyulni, sőt bármely kormány kerül urakomra, kénytelen lesz felemelni a buza behozatali vámját és nem csökkenteni azt, mint ahogyan most beszélnek.

Erre a nyilatkozatra a gabonakereskedők köréből azt felelték, hogy most az egész világon Romániában a legdrágább a buza és a iiszt és hogy a fenti számadatokba valuta-átszámítási hibák kerültek.

A Nemzeti Bank

törvénytervezete a konverziós törvény hiányairól

Mindenáron meg akarja változtatni a konverziós törvényt

A romániai bankszervezetek tudvalevően memorandumokat nyújtottak be a Nemzeti Bankhoz az új konverziós törvény hiányosságairól. A Banca Nationala már tárgyalja a memorandumokat és a vezetés szerint a pénzügyi intézetek követelésel jogosultak. A konverziós törvény hiányosságairól a Nemzeti Bank memorandumot intézett a kormányhoz. Egyébként a Nemzeti Bank most elhatározta, hogy óvatoltatni fog minden olyan agrárváltót, amelyen konverzióra nem jogosult kezesek szerepelnek, mert az állami bank meg akarja tartani visszerkeszeti jogának sértetlenségét. A Banca Nationala eljárása nagy feltűnést keltett a pénzügyi intézetek köreiben és lépések történtek a rendelkezés visszavonása érdekében, azonban kiváló jogászok véleménye szerint ezt a kérdést csak törvényi intézkedéssel lehet szabályozni. Ezért a Nemzeti Bank törvényjavaslatot készít, amelyet már néhány nap múlva a parlament elé terjeszt.

A romániai gabonakereskedőket a buzaimport kérdése állandóan foglalkoztatja — így szól az információ — mert egyes vidékeken a buza ára 100—120 százalékkal haladja meg a külföldi árnívót. A gabonakereskedők szerint harmincezer vagon buza importjával világpiaci színvonalra lehetne leszorítani a romániai buza árát és ezzel olcsóbbá tehetnék az életet. Megemlítendő egyébként, hogy Romániából jelentékeny mennyiségű tengerit és olajmagvakat kezdenek szállítani Dániába, Angliába és Hollandiába.

— A gyáriparosok ötvenmilliósi ígérete a munkanélkülieknek. Bucurestiből jelentik: A munkanélkülieket segítő központi bizottság tegnap ülést tartott Ioanțescu munkafelügyelő miniszter elnöke alatt. Az ülésen Ioanțescu miniszter megemlékezett a gyáriparosok ama ígérteréről, amelyet néhány héttel ezelőtt tettek. Szó volt arról, hogy törvényjavaslatot nyújtanak be a gyáriparosokra kivetendő munkanélküli segély — taksa — kérdésében. A gyáriparosok akkoriban arra kérték a kormányt, ne nyújtsa be a javaslatot és ezzel szemben az ország gyáriparosai ötven millió lejjel járulnak hozzá a munkanélküli segélyalap növeléséhez. A gyárosok képviselőiben Max Ausnit közölte, hogy a gyáriparosok eleget tesznek ígérterüknek. Bejelentette, hogy a szövetség néhány nap múlva ülést tart és pontosan meghatározza a hozzájárulás összegét. Jean Bart bizottsági tag felhívta hozzájárulásában a miniszter figyelmét arra a körülményre, hogy sok esetben nem elegendő a munkanélküliek természetbeni segélyezése, hanem feltétlenül szükséges a pénzsegély is. A bizottság több felszólalás után elhatározta, hogy pénteken újabb ülést tart, amelyen véglegesen dönt a segélyezés módjainak kérdésében.

— Háromszázmilliósi bírság egy bucuresti-i petróleumvállalatra. Az Astra Romana petróleumvállalat ellen tudvalevően adóeltérőkolás miatt 309 millió lej bírságot vetettek ki, mert a vizsgálat szerint 1928—1930. évi mérlegeiben jelentékeny tételeket vont el az adózás alól. A hatalmas bírságot kivető pénzügyigazgatósági jegyzőkönyv ellen a petróleumvállalat pert indított az ifjovi törvényszéknél, amely határozatát holnap fogja kihirdetni.

— Az Aradmegyei Takarékpénztár, Arad, értesíti l. t. ügyfeleit, hogy az intézetnél elhelyezett takarékpénztárak utáni kamatlatbat folyó évi november hó 15-től kezdődőleg 1 százalékkal (azaz egy százalékkal) lesz állítja.

— Kis cégek nagy adói. Amióta a pénzügyminisztérium a hátralékos adók kiméletlen behajtására kiadta utasítását, azóta számos aradi kis- és vegyeskereskedő és kisiparos adóhátraléka a kamatokkal együtt 16—18.000 lejre is felszaporodott és ezt az összeget természetesen képtelenek kiegyenlíteni a mai igen súlyos kereseti lehetőségek miatt. Az elpusztultak fekete listája folyton újabb neveket tüntet fel. Például a Mosóczy-telepen az utóbbi három nap alatt több üzletet zártak be az adóhivatal közegei és a helyiség airtaját hivatalosan lepecsételték.

— A „Consum“ új száma a készülő új adótörvényekkel foglalkozik. A külföldi adósságok 1933. évi annuitásainak tételét a Madgearu miniszter által parafált genfi egyezmény szerint állítják be a jövő évi költségvetésbe. Számos érdekes cikkben számol be a gazdasági élet legújabb eseményeiről a „Consum“ legújabb száma. Közli a legfrissebb pénzügyi jelentést, fizetéseképtelenségeket, közszállításokat, cégváltozásokat. Kérijen mutatványszámot a kiadóhivaltól: Cluj, Casuta Postala 127.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik drága halottunk

özv. Hartmann Jánosné

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút vagy virágot helyeztek, részvétüket nyilvánították s ezáltal márhetetlen bánatunkban vigaszunkra siettek, ezuton tejezzük ki halás köszönetünket.

Hilbert József és családja,

3918



„OLLA“
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utána-
zatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimon-

Gottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, NOVEMBER 16.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. Motcoi-zenekar. Könnyű és román zene. 7.25. Motcoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Goldstein Sára dal-estje. 21.25. Rádiózenekar. 22.15. Bach—Saint-Saens: Sarabande. Reger: Románc. — Budapest I. 10.15. Az 1. honvégyalozgezred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házi-kvintettjének hangversenye. 4.30. A rádió diákkvintettjének hangversenye. 5. „Egy ismeretlen ősmagyar falu“. 6. „Gerhardt Hauptmann“. Dr. Rubinyi Mózes előadása. 6.30. Megyeri Gyula jazz-zenekarának hangversenye a Dunapalota-szállóból. 7.30. Francia nyelv-
oktatás. 8. Klasszikus operett-részletek. 9.30. „A magyar sajtóviszonyok a kiegyezés után“. 10. Polydor—Brunswick gramofonhangverseny. 11.45. Györi Vörös Misi és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 11.30. Hock orgonaművész. 12.30. A wieni szimfonikusok. 13.50. Grieger-zenekar. 16.05. Hires slágerek. 16.30. Feuermann Zsófia zongoraversenye. 17.30. Az Eisele-zenekar szó-
rakoztató zenéje. 21. A szimfonikusok, Cassado csel-
lóművésszel. 23.05. Gaudriot-jazz. — Belgrád. 12. Rádiózenekar. 13.05. Gramofon. 13.35. Gramofon. Gramofon. 16. Gramofon. 17.30. Rádiózenekar. 20.30. Cigányzene. — Brünn. 12. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 16.30. Új dalok. 19. Zenei ujdonsá-
gok. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemerk-
zenekar. 14.35. Gramofon. 15.30. Rádiózenekar. 18. Fuvós zene. 19.30. Gramofon. — Mor. Ostrava. 10.15. Sziláziai fuvós zene. 17.10. Táncczene. 19. Gramofon. 21.20. Szórakoztató zene. — Palermo. 21.45. Verdi: Aida című operája. — Prága. 7.15. Zenés ébresztő. 20.05. Szaxofonhangverseny. 20.20. Fuvós katonazene. 22. Rádiózenekar. 23.20. Jazz. Róma. 18.30. Könnyű zene. 21.15. Gramofon. 21.45. Verdi: Alarcosbál című operája. — Svájc. Aleman adó. 17. Kamarazene. 17.30. Keringők. 20.05. Born Emmy és Kägi Walter hegedűestje. 22.30. Hang-
verseny. 22.40. Szórakoztató zene. — Varsó. 18. Szimfonikus hangverseny. 19. Könnyű zene. 21. Népszerű hangverseny. 23.15. Táncczene.

SZERDA, NOVEMBER 16.

Bucuresti. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Seod-
mann csellóművész. 21.45. Lévy Ilonka énekesnő
hangversenye. 22.15. Theodorescu hegedűművész
hangversenye. — Budapest I. 10.15. Szalonze-
kari hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Hang-
verseny. 5. „Gusztáv Adolf halálának 300. évfor-
dulója“. 6. Gramofonhangverseny. 7. Olasz nyelv-
oktatás. 7.20. Aradi Farkas Sándor és cigányzene-
karának hangversenye. 8. „A jó színház“. Márkus
László előadása. 8.25. Az Operaház előadásának
közvetítése. „A mosoly országa“. Zenéjét szerezte
Lehár Ferenc. Majd: A Mándits-szalonzenekar
hangversenye a New-York-kávéházból. 12. Bura
Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Du-
napalota-szállóból. — Bécs. 12.30. Brunner-ze-
kar. 13.40. Kleiber Erich gramofonlemez. 18. A
wieni női szimfonikus zenekar hangversenye.
20.40. Ziehrer-művek. 23.05. A Hügel-zenekar szó-
rakoztató zenéje. — Belgrád. 12. Gramofon. 13.05.
Rádiózenekar. 16. Gramofon. 17.30. Dalok. 18.
Schumann: Farsang. 22.20. Rádiózenekar. — Ber-
lin. 17. Zenekari hangverseny. 19. Haydn-művek
gramofonon. 19.40. Beethoven-művek gramofonon.
21.35. Mozart: Rekviem. 22.40. Beethoven: Vonós-
négyes. — Hellsberg. 17. Szórakoztató zene. 19.55.
Fuvós kamarazene. — Kassa. 12.30. Gramofon.
13.30. Rádiózenekar. 15.30. Gramofon. 18. Jazz.
19.30. Falusi zene. — London Regional. 18.45. Or-
gonajáték. 20.30. Katonazene zongoraszóval.
21.45. Könnyű zene. Utána: Táncczene. — Prága.
7.15. Zenés ébresztő. 16.30. Zongoraverseny. 17.10.
Fuvószene. 21.05. Cseh filharmonikusok III. esti
hangversenye. 23.20. Jazz-négyes. — Róma. 18.20.
Könnyű zene. 21. Gramofon. 21.45. Lohengrin-rész-
letek. 23. Részletek Verdi: Ernáni-jából. Majd:
Bizet-zene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LAKÁS.

VIDEKI uricsaládoknak téli tartózkodásra, belvárosban butorozva 3-4 szobás, tel. es komfortos modern lakás kiadó Aradon, v. Battyány-ucca 29. háztulajdonosnál. 9917

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás istóren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

6 szobás szép uri lakás

kiadó. Bul. Reg. Maria 24. sz. Bővebbet a házmesternél. 3921

VÉTEL ÉSELADÁS.

AJANDÉKBA ADNAM 2 fiatal pocokfogó dextrinat állatbarátnak. Str. Bucur (Böt-vös ucca) 12. 3920

KATONA NANDOR festmény NAGY OCASIO női bundák és bundabélésekben, kis és nagy Singer-varrógép. Schoberl-egy, új Protos porszívógép, japán-, szelma- és különböző majolika vázák, komplett valódi meiseni és Alt Wien etkező-szervizek, fali vitrinek, álló villanylámpák, festmények, alpaca és ezüst evőeszközök, rézgyak, keleti perzsa- és szmirnászönyvegek, gyári szőnyegek, szobaberendezések és külön bútorarabok, aranyozott konsol tükörök, antik szekrények, régi toatett tükörök, stb. eladók Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ELADÓ Porcellán fali mosdó, telepes rádió, márvány osslóp, nagy üst, összehajtható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, teheremű, estélyi ruha és cipő stb. Megtekinthető d. u. 2-4 lg. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

GYORSAN PÉNZHEZ JUT, ha eladó tárgyait beadja Salgóné bizományi üzletbe Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Karácsonyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüsttárgyakat, aranyeműket, dísztárgyakat, keleti és gyári szőnyeget, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1000

HASZNALT, de jó állapotban levő vezeték kiöntő-kagyló, megvételre kerestetik. Cimket az Aradi Közlöny kiadóhivatalában kérek.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19. házmesternél.

Nemes fajalmák

kisinyben és nagyban kaphatók volt Simonyi ucca 6. szám. Ugyanott egy komfortos lakás kiadó. 3915

Modern háló, ebédlő:

egészen újak, asztalok, szekrények, gyermekágy, varrógép, íróasztal, ülőfürdőkád. Czeller-féle mángorló, előszoba, szalon, cselédágy. 3-as számú Wertheim-kassza, jutányosan eladók. 2680 Strada Dimitrie Raicu 5- szám, gyermekórháznál

Volt Révay-u. 15. számú

ház, 146 □-li telekkel, 290.000 Lejért eladó. — Kizárólagos megbízott Kiss Lajos „Uranul” ingatlanforgalmi irodája, városházával szemben, Bulev. Reg. Ferdinand 1. szám., I. em. 3175

Őszi ruhákat és kabátokat legszebben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez **KNAPP** modernül berendezett vállalata v. Weitzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

Garantált fajgyümölcsfáim eladását megkezdtem

25 lejért kapható szép termőképes fa. Őszi tölteőre ajánlok: nagygyümölcsű Kőszméte, Ribiszke, folytontermő francia málna és nemes földieper palántákat. Lugás-szőlő, Clematis különböző fajták, nemes rózsatövek olcsón kaphatók: PAPP LAJOS kertészeti telepén, Strada Teodor Serb (v. Török Gábor u.) 27.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árai! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

:: HASZNOS KÖNYVEK! ::

Mi az oka az On idegességének?
Miért érzi magát szerencsétlennek?
Miért nincsenek sikerei?

Olvassa el saját érdekében a hírneves budapesti ideggyógyorvos, dr. FELDMANN SANDOR:

Idegesség

és

ösztönélet

II. kiadás c. 140 oldalas könyvét és abból feleletet kap mindenre.

Ara Lej 90.—

A szivbetegségek és gyógykezelés legjobb könyve:

HOGYAN ÉLJEN A SZIVBAJOS EMBER?

Szivbaj — Erelmeszesedés — Vérnyomás
Irtá: BODON KAROLY dr. egyetemi magántanár

Ara Lej 78.—

Fenti könyvek kaphatók:
az Aradi Közlöny könyvosztályában

Vidékre való szállításkor a portót felszámítjuk.

CZERNOCZKY MIHALY cipészüzletében

Str. Eminescu 22. (Deák F.-u.) — „Merkur” könyvecskére is alanti árban vásárolhat:
Téli időnyre erős anyagból készült női cipőt 250.— Lejért.
Férfi magascipőt 280, 340, 380, 420, 480 L. Férfi barna fél cipőt 340, 380, 420, 450 L.
Gyermokcipők erős anyagból készült legolcsóbb árban, salát készítmény. 3613

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása új gépekkel a legmodernebb legzebben s leggyorsabban **Hoszpodár**-nál Arad, Str. Tralescu (volt Teleki-ucca) 13.

Olcsó tűzifa

ÖttaL. 560.—

Száz kg. fűr. la L. 48.—

Auricht telepen

(Gyermekórház mellett) Cal. Vlot. 1-2.
Olcsó fuvar és fűrészelés. Tel.: 69

Modern diófa-hálók

és ebédlők, jutányos áron eladók.

Strada A. Gavra 22. (Csernovits Péter-ucca) 3906

ZIMMERMANN SÁNDOR szücs

Str. Bucur No. 5. Elvállal mindennemű szőrmemunkát: úgy javítást, mint újat, hozott szőrmékből is. Saját szőrmerek-tárral rendelkezik. O O Olcsó árak!

Műlábak,

műkezek, valamint Orthopéd készülékek, ludtalpbetétek, sérvköök és kötszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa

cégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Hő- és sárcipő javítás!

24 óra alatt 8747

nagyon olcsón.

Hammer Zsigmond és Fia

Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) No. 27.

Puha ólom

megvételre kerestetik.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGATLAN.

MAGANHAZ 3 parkettás szoba összes mellékhelyiségekkel, szabadkézből eladó, volt Vágóhid-ucca 16. 3916

Emeletmagasságú, művészi kiviteλλ

uri villa

a v. Varjassy-ucca tőszomszédságában, teljesen alapincézett 4 szobás lakás, pompás terasz, nagykiterjedésű angol park, gazdasági udvarral 325.000 lejért eladó. Kizárólagos megbízott: Petrán, Arad, Piața Avram Iancu 16, (Szabadság-tér.)

ÜZLETEK.

ÜZLETHALYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Készpénzért

megvesszük bútorait, ezüstjét, antik tárgyait, szőnyeget, varrógépeket stb. stb. Eladó olcsón Lengyel-féle teli háló, konyhaberendezés, Singer varrógép, festmények stb. stb. COMISIO bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összekötötésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyósít kölcsönöket arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegek, írógépek, stb. úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételten elfogadunk.

HIRDESSEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!